English Svenska Dansk Suomi Norsk **ZONE 3** 

Cochlear™ Baha® BP100



User Manual

Hear now. And always

Cochlear™



Welcome

Congratulations on your Cochlear™ Baha® BP100. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor.

Your Cochlear™ Baha® BP100 User Manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha BP100 sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most out of your Baha BP100.

Introduction

The Cochlear Baha BP100 is a sound processor that uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor with an abutment and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The titanium implant integrates with the skull bone through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

You should have received your Baha BP100 sound processor from your hearing care professional along with the contents of this kit. To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing, or use of this system, with your hearing care professional.

The Cochlear Baha BP100 can be used with a Baha Softband which does not require an implant. However, all applicable instructions in this manual should still be followed.

Cochlear Baha BP100 kit

Your Cochlear Baha BP100 kit includes the following items:

- **Cochlear Baha BP100 sound processor**
- **Abutment cleaning brush**
- **Pack of batteries**
- **Abutment cover**
- **Safety line**
- **Extra battery doors**
- **Magnetic battery removal tool**
- **Share the Experience test rod**
- **Document pack (user manual, warranty card, registration card, MRI card)**

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients.Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this Product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See “Cochlear Baha Global Limited Warranty card” for more details.

Key to symbols

Throughout the manual you will see small symbols. Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Consult operating instructions"
	"Caution, consult accompanying documents" or "Attention, see instructions for use"
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	Date of manufacture
LOT	Batch Code
SN	Serial Number

Using your sound processor

The Cochlear Baha BP100 sound processor is equipped with buttons for selecting different listening programs and adjusting the volume level. Audio and visual indicators can be activated to alert you to the different settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used specifically on either the right side or the left side of your head.

On/off and indicators

Turn on your sound processor by pressing and holding down the middle button until the visual indicator flashes **3 times**. To turn off your sound processor, press the middle button and hold it down for 2 seconds.

If the sound processor is turned off and then turned on again within 15 minutes, it returns to the last used program and volume level.

If the sound processor is turned off for longer than 15 minutes, or if the battery is changed or removed, it will return to the default program and volume (as set by your hearing care professional) when it is turned on again.



Audible & visual status indicators

Your sound processor is equipped with audible and visual status indicators 1 (beeps and LEDs). These provide a simple and effective means of monitoring the status of the sound processor, and they are especially useful for caregivers to ensure that their child's sound processor is working at all times.

When you turn on your processor, the visible indicators flash. If they flash orange, 2 your sound processor is configured for the right side of your head. If they flash blue, 3 your sound processor is for the left side. If you are a bilateral user, make sure your processor is used on the correct side.

Note: Your hearing care professional has the ability to disable the flashing indicators and beeps, if desired. However, the orange and blue indicators at startup cannot be disabled.



If your Cochlear Baha BP100 flashes	Then it is configured for use on the
Orange	Right side
Blue	Left side

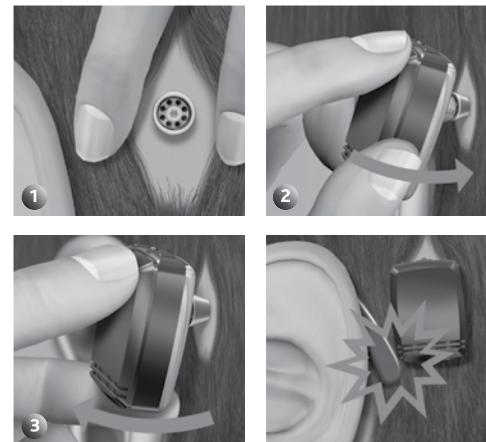
Connecting the sound processor

Use the tilt technique to safely and comfortably connect and disconnect your sound processor, thus reducing any undue pressure on the snap connector and abutment. By tilting the sound processor onto or off of the abutment, you will avoid any discomfort.

To connect your Cochlear Baha BP100:

1 Move hair from the abutment.
2 Hold the sound processor with the buttons positioned upwards, tilt it and gently snap it into place.
3 To release, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.

Note: To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.



Attaching the safety line

Before connecting the sound processor, attach the safety line to the sound processor and clip the other end of the safety line to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.



Changing the program

Your hearing care professional has, in discussion with you, selected up to three programs for your Cochlear Baha BP100 sound processor:

Program 1:

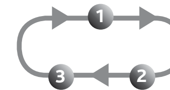
Program 2:

Program 3:

(These programs are suitable for different listening environments. Ask your audiologist to fill in your specific programs).

To switch programs, quickly press and release the middle button. Audio and visual signals let you know which program you have switched to:

Program 1: 1 beep / flash
Program 2: 2 beeps / flashes
Program 3: 3 beeps / flashes





Adjusting volume and setting the Keylock

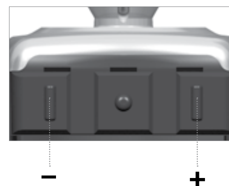
Adjusting volume

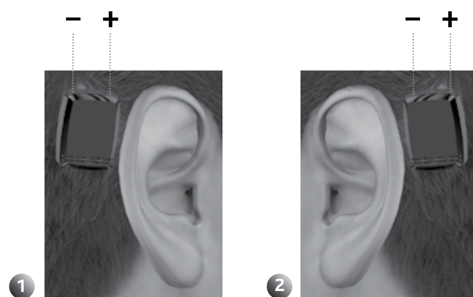
Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor. You are also able to manually adjust the volume control.

To control your listening comfort in different listening environments, you can adjust the volume:

1. **For sound processor on right side**, press the front button to increase volume. Press the back button to decrease volume.
2. **For sound processor on left side**, press the front button to decrease volume. Press the back button to increase volume.

A beep sounds each time a volume button is pressed. When you reach your default volume, two short flashes/beeps occur. When you reach the minimum or maximum volume level, a long flash/ beep occurs.





Keylock

Keylock protects program and volume level settings and ensures they cannot be changed inadvertently.

- **To activate Keylock**, press and hold both volume buttons for 5 seconds 1. The blue visual indicator flashes to show that Keylock is activated 2.
- **To disable Keylock**, press and hold both volume buttons for 5 seconds 1. The orange visual indicator flashes to show that Keylock is disabled 3.

Note: Keylock remains in effect even when the battery is removed. When Keylock is enabled, the visual indicator will flash 6 times when the processor is turned on.

Note: Do not press and hold all three buttons at the same time. This will put the sound processor in an inappropriate mode.

Note: If both indicators flash - stop. Take out and reinsert the battery. Retry and make sure to press only the two volume buttons.



Supporting the processor

Once you are familiar with your program, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the abutment. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.





Using the telephone

For best results when talking on the telephone, place the receiver near the microphone inlet of the sound processor instead of near your ear canal. Make sure the receiver does not touch the sound processor as feedback may result.



Using the abutment cover

The abutment cover protects the abutment when the sound processor is not in place. This prevents dirt from collecting in the abutment.

To attach the cover, gently press it onto the abutment. Gently lift the cover to remove.



Direct Audio Input

The sound processor has a DAI (Direct Audio Input) port that is used to connect external audio sources, such as MP3 players (requires the use of the optional Cochlear Baha Audio Adapter), Bluetooth devices, and the optional Cochlear Baha Telecoil directly to your sound processor.

1. Match the accessory connector with the sound processor's DAI connector.
2. Gently push the accessory connector into the DAI port.



Dedicated DAI program and microphone mixing

An optional DAI program that is set by your hearing care professional allows you to listen exclusively to sounds from the DAI.

In all other programs, input from the DAI is combined with input from the microphone.

Using the telecoil

The telecoil unit improves sound when using some landline (fixed) and mobile telephones. It also gives you access to loop facilities in homes and public buildings. Attach the telecoil to the DAI port.



Using the Audio Adapter

The Audio Adapter allows direct input from computers, personal stereos, TVs, MP3 players and other external audio equipment. One end of the Audio Adapter is connected to the sound processor at the DAI. The other end is connected to the audio device.



Warning: Connecting electrical equipment directly to the sound processor is extremely dangerous. Cochlear is not liable for any damage arising as a result of connecting incorrect equipment or incorrect use.



Using an FM receiver

An FM receiver enables the use of FM systems that are commonly used in school classrooms. Your hearing care professional can let you know what FM receivers are available. Attach your FM receiver to the DAI port.

Care of abutment and sound processor

Daily and weekly tasks are required to care for your abutment and sound processor properly.

Cleaning the abutment

Skin debris or other dirt in the abutment can affect the sound quality and lead to damage of your sound processor. Therefore it is very important to clean the abutment area thoroughly. Use the soft abutment cleaning brush provided in your Cochlear Baha BP100 kit for cleaning.

Should you experience persistent irritation, soreness or other signs of inflammation around the abutment, contact your doctor or hearing care professional.

Daily care
Clean the area around the abutment daily to avoid the build up of debris. Bathing or showering is a great opportunity to do this. Use plenty of mild soap and warm water.

Brush on the side of the abutment rather than directly on your skin. Your focus should be to remove crust and debris from around the base of the abutment rather than brushing your skin. Clean your soft brush with mild soap and water after caring for your abutment.

Note: During the first few weeks after dressing removal, cleaning with the soft brush may feel a little rough. Use an alcohol free baby wipe (or similar) until your skin becomes less sensitive and you can use the brush comfortably.

Once your abutment is clean, gently dry the area with a clean towel or tissue. Remove any hair that may have wrapped around the abutment. If you use a hair dryer avoid overheating the abutment area.

Note: Ask a friend or relative to help you clean the abutment. You can also use a hand mirror or pictures from a digital camera to view the abutment area from all angles to make sure it gets cleaned properly.

Note: The abutment cleaning brushes should be changed at regular intervals. Cochlear recommends every 3 months.





Weekly care
Clean the inside of the abutment on a weekly basis, using the cleaning brush as described previously.

If you use the abutment cover make sure it is cleaned at least once a week. Use warm soap and water and your soft brush to clean the cover.



Long-term care
You will have regular check-ups as determined by your hearing health care professional. These check-ups help ensure that the processor works and fits properly and that your implant area is healthy.

Changing batteries

When there is approximately one hour of remaining battery power, two beeps/flashes occur three times to let you know that soon the battery will need replacing. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep/flash and then stop working.

Use one of the included batteries (zinc-air, type 13, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.



To replace the battery:

1 2 Gently slide the battery door downwards until you feel a 'click'. You can now remove the door.
3 With a fingernail, gently lift the battery hatch open to expose the battery.
4 Remove the old battery. Use the included magnetic removal tool if needed. Dispose of battery according to local regulations.
5 Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing the + marked on the processor's battery compartment.
6 Gently press the battery hatch closed.
7 Attach the battery door and slide it gently back into its locked position.

Battery Tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (plastic strip is removed).
- Battery life depends on daily usage, volume setting, sound environment, program setting, and battery strength.
- To maximize battery life, switch off the sound processor when not in use.
- Keep extra batteries available if using an FM receiver as they have high energy consumption rates.
- If a battery leaks, immediately replace it.

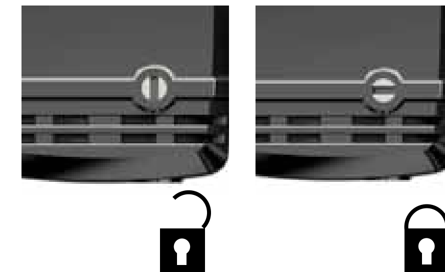
Note: **The inside of the battery door is lined with a moisture barrier that prevents dust and water from entering the sound processor. To ensure an effective seal, Cochlear recommends replacing the battery door every 6 months. In humid environments, replace the battery door more frequently.**

The battery hatch is permanently attached to the sound processor and provides additional protection against dust and moisture. Extra care should be taken when opening or closing to avoid accidental damage.

Contact your hearing care professional for additional battery doors.

Optional tamper-proof battery door

To prevent the user from accidentally opening the battery door and exposing the battery, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. The door requires a tool to lock and unlock. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.



To use the tamper-proof battery door:

1. Make sure the screw slot is positioned vertically.
2. Attach the battery door and slide it to its closed position.
3. Turn the screw to lock the battery door.
4. To unlock the battery door, turn the screw. The battery door can now be removed.



Caution: **Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children, those with mental challenges, and household pets.In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.**

Cleaning the sound processor

1. Clean the sound processor's housing with an alcohol-free wipe. Do not use water to clean your sound processor.

2. Brush the snap coupling clean using the soft brush. Avoid using excessive cleaning force on the snap coupling as this could damage the processor. Your hearing care professional can provide you with a special after care kit to keep your Cochlear Baha BP100 in good condition.

3. Remove the battery door and clean the slots using the brush to ensure that the battery door can slide smoothly on and off the sound processor.



General processor care

Your Cochlear Baha BP100 sound processor is a delicate electrical instrument. Follow these guidelines to maintain its proper working order:

- If you will not be using your sound processor for any length of time, remove the battery door and lift open the battery hatch to let the sound processor ventilate.
- If you will not be using the sound processor for a long period, remove the battery.
- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- During physical activities, secure your sound processor using the safety line. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor and protecting the abutment with an abutment cover and a sweat band or similar.
- Remove your sound processor before applying hair spray or gel. If using hair dye, remove the sound processor and use the abutment cover.

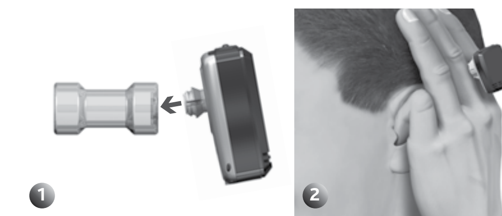
Using Share the Experience

Family members and friends can "share the experience" of bone conduction hearing. The test rod is used by others to simulate hearing with the Cochlear Baha BP100 sound processor.

To use the test rod:

1. Snap the sound processor onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear.
2. Plug both ears and introduce sound.

To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.



Warnings and precautions

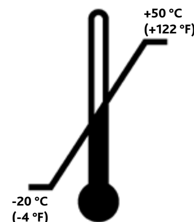
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof! Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme



temperatures. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F).
In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The processor should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging), remove the sound processor prior to the procedure. The implant and abutment remain in place.

- Always use the audio adapter when connecting an external audio source to your sound processor.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels.
  It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of your sound processor in an incinerator or into fire.

If the sound processor becomes soaked with water:

1. Immediately open the battery door, lift the battery hatch and remove the battery.
2. Put the sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave the processor to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.



Feedback (whistling) problems

1. Check that items such as hats and glasses do not come in contact with the Cochlear Baha BP100 processor. Also, ensure that neither the head nor the ear come in contact with the sound processor.

2. Decrease the volume.

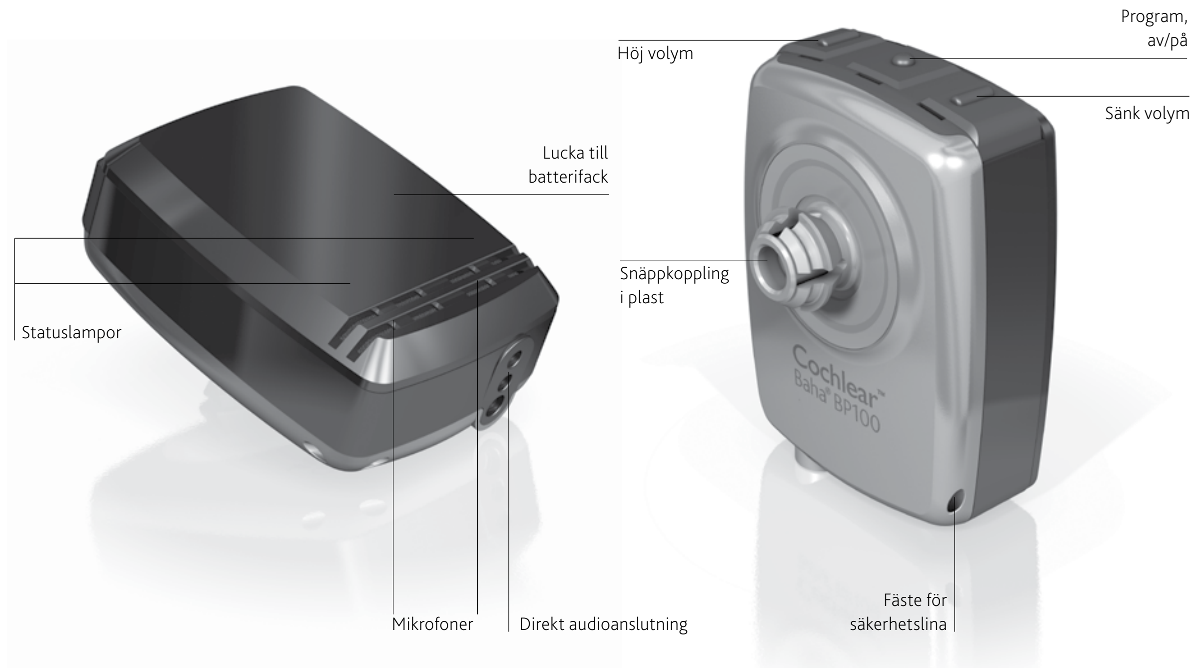
3. Check that the battery door is closed.



Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. Often a new battery is the solution.
If the possible solutions in this chart do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/ weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
	Loose abutment.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure battery is inserted correctly.
Indicators flashing	Programming mode enabled.	Remove and insert battery.



Välkommen!

Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av din Cochlear™ Baha® BP100. Här hittar du information om hur du använder din avancerade ljudprocessor från Cochlear.

I bruksanvisningen för Cochlear™ Baha® BP100 finns massor av tips och råd om hur du på bästa sätt använder och sköter om din nya ljudprocessor. Genom att läsa den här informationen noga och ha den lätt tillgänglig vid behov får du ut det mesta möjliga av din Baha BP100.

Inledning

Cochlears Baha BP100 är en ljudprocessor som använder direkt benledning för att överföra ljud till snäckan i innerörat (på latin: cochlea). Metoden bygger på att en ljudprocessor kombineras med en distans och ett litet titanimplantat som opereras in i skallbenet bakom örat. Titanimplantatet integreras med skallbenet genom en process som kallas osseointegration. Det här gör att ljud kan ledas direkt via skallbenet till cochlea, vilket förstärker hörselupplevelsen.

Du bör ha fått din Baha BP100 ljudprocessor från hörselvården tillsammans med innehållet i detta paket. För att resultatet ska bli så bra som möjligt kommer särskilt utbildad personal på hörselvårdenatt anpassa processorn till just dina behov. Om du har frågor eller tankar som rör din hörsel eller användningen av det här systemet, ska du ta upp dessa med personalen på hörselvården.

Cochlear Baha BP100 kan användas med ett Baha Softband som inte kräver att ett implantat opererats in. Alla tillämpliga anvisningar i denna bruksanvisning måste dock följas, även om ett sådant band används.

Cochlear Baha BP100-paketet

Ditt Cochlear Baha BP100-paket innehåller följande:

- **Cochlear Baha BP100 ljudprocessor**
- **Rengöringsborste för distansen**
- **En förpackning med batterier**
- **Distanshätta**
- **Säkerhetslina**
- **Extraluckor till batterifack**
- **Magnetiskt verktyg för att ta bort batterier**
- **Provstav som används för att dela med sig av hörupplevelsen**
- **Dokumentation (bruksanvisning, garantikort, registreringskort och MRT-kort)**

Kontakta kundtjänst

Vårt mål är att erbjuda våra kunder bästa tänkbara produkter och service. Dina synpunkter och erfarenheter är därför mycket viktiga för oss. Vänligen ta kontakt med oss om du har synpunkter.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processorenhet eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Mer information finns på garantikortet.

Förklaring av symboler

I bruksanvisningen används små symboler. I följande lista hittar du förklaringar till dessa symboler:

(symbol: bok med i)	"Se bruksanvisningen" eller "Se driftanvisningen"
(symbol: varningstriangel)	"Varning! Se medföljande dokument" eller "Obs! Se bruksanvisningen"
(symbol: högtalare)	Ljudsignal
CE	CE-märkning
(symbol: termometer)	Temperaturbegränsning
(symbol: antenn)	Störningsrisk
(symbol: fabrik)	Tillverkningsdatum
LOT	Batchkod
SN	Serienummer

Använda ljudprocessorn

Ljudprocessorn Cochlear Baha BP100 är försedd med knappar som du använder för att välja lyssningsprogram och anpassa volymen.
Du kan aktivera indikatorer som genom ljud- och ljussignaler ger information om aktiva inställningar och om processorns status.

Processorn är programmerad för användning antingen på höger eller vänster sida av huvudet.

På/av och indikatorer

Du sätter på ljudprocessorn genom att trycka på och hålla ned den mittersta knappen tills lamporna blinkar **tre gånger**. Du stänger av processorn genom att hålla ned knappen i mitten under minst två sekunder.

Om processorn stängs av och sätts slås på igen inom 15 minuter, återgår den till senast använda program och volym.

Om processorn är avstängd under längre tid än 15 minuter, eller om du byter eller tar ut batteriet, återgår den till det program och den volym som angetts som standardinställning av hörselvården.



Ljud- och ljusindikatorer

Ljudprocessorn är utrustad med ljud- och ljusindikatorer som anger status 1 (pipljud och LED-lampor). Med dessa indikatorer vet du alltid vilken status som processorn för tillfället har. Funktionerna är inte minst användbara för vuxna (t.ex. personal inom barnomsorgen) som vill försäkra sig om att barns utrustning fungerar som den ska.

När du sätter på processorn blinkar lamporna. Om lamporna blinkar med ett orange ljus 2 ska apparaten bäras på höger sida. Om ljuset är blått 3 ska processorn bäras på huvudets vänstra sida. Om du använder två processorer är det viktigt att du placerar dem på rätt sida.

Obs! Personalen på hörselvården kan stänga av lampor och pipljud, om så önskas. De orange och blå ljussignalerna som avges när processorn slås på kan dock inte inaktiveras.



Om lamporna på din Baha BP100 blinkar:	Är den programmerad för användning på:
Orange	Höger sida
Blått	Vänster sida

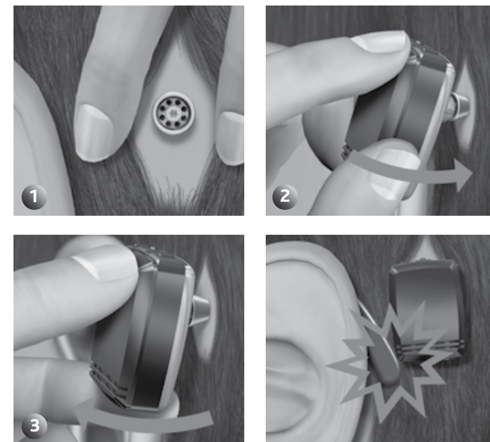
Sätta fast ljudprocessorn

Du använder en vipprörelse för att säkert sätta fast och ta bort ljudprocessorn och för att undvika att utsätta snäppfästet och distansen för tryck. Genom att på så vis "vippa" fast ljudprocessorn på distansen slipper du smärta eller obehag.

Så här sätter du fast din Cochlear Baha BP100:

1 Se till att distansen är fri från hårstrån.
2 Håll processorn med knapparna uppåt, "vippa" den och fäst den försiktigt mot distansen.
3 När du vill ta bort processorn placerar du ett finger under den och "vippar" tills den släpper.

Obs! **Du undviker återkoppling (ett visslande ljud) genom att se till att ljudprocessorn inte vidrör andra föremål, t.ex. glasögon eller mössa.**



Fästa säkerhetslinan

Innan du sätter fast processorn på distansen, ska du ansluta ena änden av säkerhetslinan till processorn och fästa den andra ändan till din skjorta, blus, tröja, jacka eller liknande.

Cochlear rekommenderar att du använder säkerhetslinan varje gång du deltar i fysiska aktiviteter, t.ex. idrottar. Barn bör alltid använda säkerhetslina.



Byta program

Personalen på hörselvården har, i samråd med dig, valt upp till tre olika program för din Cochlear Baha BP100:

Program 1:

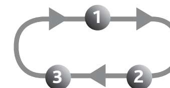
Program 2:

Program 3:

(Programmen är anpassade till olika hörmiljöer. Kontakta hörselvården för information om just dina program).

Du byter program genom att snabbt trycka ned knappen i mitten. Ljus- och ljudsignaler anger vilket program du har valt:

Program 1: 1 pip/blinkning
Program 2: 2 pip/blinkningar
Program 3: 3 pip/blinkningar





Justera volymen och aktivera knapplåset

Justera volymen

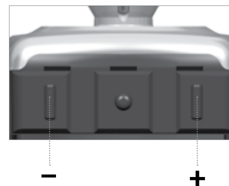
Personalen på hörselvården har valt en volyminställning för din processor. Du kan också justera volymen manuellt.

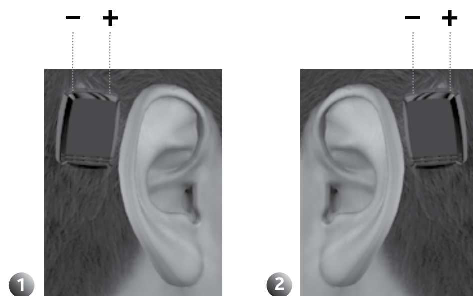
För att anpassa din hörselupplevelse till olika miljöer är det möjligt att justera volymen på följande sätt:

1 **Om du bär din processor på höger sida** trycker du på den främre knappen för att öka volymen. Du minskar volymen genom att trycka på den bakre knappen.

2 **Om du bär din processor på vänster sida** trycker du på den främre knappen för att minska volymen. Du ökar volymen genom att trycka på den bakre knappen.

Ett pipljud avges när en volymknapp trycks ned. När du kommer till den förinställda ljudnivån anges detta med två korta blinkningar/pipljud. När du har nått lägsta eller högsta volym markeras detta med en lång blinkning/ett långt pipljud.





Knapplås

Knapplåset skyddar program- och volyminställningarna från att ändras av misstag.

- **Du aktiverar knapplåset** genom att hålla ned båda volymknapparna under minst fem sekunder 1. En blå blinkning anger att knapplåset är aktiverat 2.
- **Du slår av knapplåset** genom att hålla ned båda volymknapparna under minst fem sekunder 1. En orange blinkning anger att knapplåset är inaktiverat 3.

Obs! Knapplåset fungerar även om batteriet tas bort. Om knapplåset är aktiverat blinkar lampan 6 gånger när processorn slås på.

Obs! Du får inte hålla ned alla tre knapparna på en gång. Det försätter processorn i ett oönskat läge.

Obs! Om båda lamporna skulle blinka avbryter du inställningen direkt. Ta ut batteriet och sätt in det på nytt. Försök sedan sätta på eller slå av knapplåset med hjälp av de två volymknapparna.



Hålla i processorn

Så snart du bekantat dig med de olika programmen kan du byta program och justera volymen utan att ta loss processorn. Stöd då processorn underifrån med tummen och tryck på knapparna med pekfingret.





Använda telefon

När du talar i telefon får du bäst resultat om du placerar telefonen så nära processorns mikrofoningång som möjligt (och inte så nära hörselgången som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.



Använda distanshättan

Hättan hjälper till att dölja och skydda distansen när processorn inte sitter på plats. Den förhindrar att smuts bildas runt distansen.

Du sätter fast hättan på distansen genom att trycka försiktigt. Du tar bort hättan genom att lyfta den försiktigt.



Direkt ljudanslutning

Ljudprocessorn har en DAI-ingång (Direct Audio Input; direkt ljudanslutning) som används för direkt anslutning av externa ljudkällor, t.ex. MP3-spelare (kräver tillbehöret Cochlear Baha audioadapter), Bluetooth-utrustning och Cochlear Baha telespole.

1. Placera tillbehörets kontakt vid mynningen till DAI-ingången.
2. För försiktigt in kontakten i DAI-ingången.



DAI-program och mikrofonljud

Ett valfritt DAI-program, som ställs in av hörselvårdens personal, kan användas för att ta in ljud endast via DAI-ingången.

Med alla andra program tas också mikrofonljud in, vid sidan av ljudet som kommer via DIA-ingången.

Använda telespole

Telespolen förbättrar ljudet vid samtal i vissa fasta och mobila telefoner. Telespolen kan också användas tillsammans med teleslinga i offentliga miljöer eller i hemmet. Telespolen ansluts till DAI-ingången.



Använda audioadaptern

Med audioadaptern kan du lyssna till ljud från CD-spelare, TV-apparater, MP3-spelare och annan extern ljudutrustning. Den ena änden av adaptern ansluts till ljudprocessorns DAI-ingång. Den andra änden kopplas till den externa ljudkällan.



Varning! Att koppla elektrisk utrustning direkt till ljudprocessor är mycket farligt. Cochlear åtar sig inget ansvar för skador som uppstått till följd av att olämplig eller felaktig utrustning kopplats in eller använts på ett felaktigt sätt.



Använda FM-mottagare

En FM-mottagare används för att ta emot radiosignaler via ett FM-system av den typ som används i många klassrum. Hörselvården kan ge information om tillgängliga FM-mottagare. FM-mottagaren ansluts till DAI-ingången.

Skötsel av distans och ljudprocessor

Skötsel krävs dels varje dag, dels varje vecka för att distansen och ljudprocessorn ska fungera korrekt.

Rengöra distansen

Hudavlagringar och smuts runt distansen kan påverka ljudkvaliteten negativt och skada ljudprocessorn. Det är därför viktigt att du rengör området runt distansen noga. Använd den mjuka borste som medföljer din Cochlear Baha BP100.

Om du drabbas av ihållande irritation, ömhet eller andra tecken på inflammation i området runt distansen, ska du alltid kontakta läkare eller annan sjukvårdspersonal.

Daglig skötsel
Rengör varje dag området runt distansen för att förhindra hudavlagringar. Många gör detta i samband med att de duschar eller rakar sig. Använd rikligt med mild tvål och varmt vatten.

Borsta mest på distansens sidor i stället för att borsta huden på distansens ovansida. Försök främst att ta bort avlagringar och smuts som bildats runt distansens bas. När du är klar rengör du borsten med en mild tvål och vatten.

Obs! Under de första veckorna efter att förbandet tagits bort kan det kännas lite obehagligt att rengöra området med den mjuka borsten. Då kan du använda en bit av en våtservett tills huden blir mindre känslig och du utan problem kan använda borsten.

Efter rengöringen med borsten ska du försiktigt torka området runt distansen med en ren handduk eller mjukt papper. Ta bort eventuella hårstrån som fastnat runt distansen. Om du använder hårtork måste du vara försiktig så att området runt distansen inte blir hett.

Obs! Be gärna någon hjälpa dig med rengöringen av distansen. Du kan också ta hjälp av en spegel. En del tar bilder med digitalkamera för att försäkra sig om att distansen är ordentligt rengjord.

Obs! Borsten du använder för rengöring av distansen bör bytas ut med jämna mellanrum. Cochlear rekommenderar att du byter ut borsten efter tre månader.





Skötsel en gång i veckan
Gör rent insidan av distansen varje vecka med borste; följ anvisningarna ovan.

Om du använder en distanshätta bör den göras ren en gång i veckan. Använd tvål och varmt vatten och rengör hättan med distansborsten.

Återkommande kontroller
Din utrustning kommer att kontrolleras regelbundet av hörselvården. Då kontrollerar man att processorn fungerar som den ska och sitter korrekt samt att inga problem uppstått i området runt distansen.



Byta batteri

Då det återstår cirka en timmes batterikraft avges två pipljud/blinksignaler tre gånger i följd, så att du vet att det är dags att byta batteri. Ljudförstärkningen kan då också tillfälligt försämras. När batteriet är helt slut kommer processorn att avge flera pipljud/blinkningar och sedan sluta fungera.

Använd ett av de batterier som medföljer (zink-luft, typ 13, ej laddningsbart) när du byter batteri. De batterier som levereras med ljudprocessorn är de som Cochlear rekommenderar. Kontakta hörselvården vid behov av ytterligare batterier.



Så här byter du batteri:

1 2 Skjut bakstycket försiktigt nedåt tills du känner ett ”klick”. Nu kan du ta bort bakstycket.
3 Lyft försiktigt upp batteriluckan med fingernageln så att du ser batteriet.
4 Ta bort det gamla batteriet. Använd vid behov det magnetiska verktyg som medföljer. Kasta/återvinn batteriet i enlighet med gällande bestämmelser.
5 Ta bort klisteretiketten på ena sidan av det nya batteriet. Sätt in det nya batteriet med +-markeringen mot +-markeringen i batterifacket.
6 Stäng batteriluckan genom att varsamt trycka den på plats.
7 Sätt tillbaka bakstycket och skjut det försiktigt på plats.

Om batterier

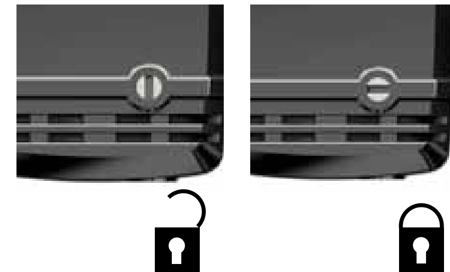
- Batteriets livslängd minskar så snart det utsätts för luft (klisteretiketten tas bort).
- Batteriets livslängd beror på hur mycket processorn används varje dag, volyminställning, hörselmiljö, programval och batteriets styrka.
- Du förlänger batteriets hållbarhet genom att stänga av processorn när den inte används.
- Se till att ha reservbatterier till hands om du använder en FM-mottagare, eftersom den drar mycket ström.
- Byt omedelbart ut batteriet om det börjar läcka.

Obs! På insidan av batteriluckan finns en fuktspärr som skyddar ljudprocessorn från damm och vätskor. För att detta skydd ska vara så effektivt som möjligt rekommenderar Cochlear att batteriluckan byts ut efter 6 månader. I fuktiga miljöer bör batteriluckan bytas ut oftare.

Batteriluckan är förankrad i ljudprocessorn och ger ett extra skydd mot damm och fukt. Var extra försiktig när du öppnar och stänger luckan så att den inte skadas.

Kontakta hörselvården om du behöver fler batteriluckor.

Säkerhetslucka till batterifacket (tillbehör)



För att förhindra att batteriluckan öppnas av misstag och batteriet exponeras, finns en säkerhetslucka som tillval. Säkerhetsluckan är särskilt lämplig när processorn bärs av ett barn. Luckan kan bara öppnas och stängas med ett särskilt verktyg. Kontakta hörselvården vid behov av sådana säkerhetsluckor.

Så här används säkerhetsluckan till batterifacket:

1. Kontrollera att spåret i skruvhuvudet är placerat lodrätt.
2. Sätt fast batteriluckan och stäng den genom att dra till rätt läge.
3. Stäng luckan genom att dra åt skruven.
4. När luckan ska öppnas dras skruven till rätt position. Luckan kan då tas bort.



Varning! Det kan vara skadligt att svälja batterier. Förvara batterierna säkert så att de inte kan nås av barn eller husdjur. Sök omedelbart läkarhjälp om ett batteri skulle sväljas av misstag.

Rengöring av ljudprocessorn

1. Gör rent ljudprocessorns hölje med en våtservett (utan alkohol). Använd inte vatten när du rengör processorn.

2. Rengör snäppkopplingen med den mjuka distansborsten. Använd mjuka, försiktiga rörelser när du rengör snäppkopplingen så att processorn inte skadas. Kontakta hörselvården om du vill ha en särskild rengöringssats för din Cochlear Baha BP100.

3. Ta bort batteriluckan och gör rent runt den så att den kan öppnas och stängas utan problem.



Allmän skötsel av processorn

Din Cochlear Baha BP100 ljudprocessor är ett känsligt elektroniskt instrument. Om du följer dessa skötselanvisningar håller ljudprocessorn längre:

- Om du inte ska använda din ljudprocessor en längre tid ska du ta bort bakstycket och låta batteriluckan vara öppen så att ljudprocessorn vädras.
- Ta ut batteriet om du inte tänker använda processorn under en längre tid.
- Stäng av processorn när du inte använder den och förvara den så att den skyddas från smuts och damm.
- När du deltar i fysiska aktiviteter, t.ex. idrott, bör du skydda processorn genom att använda säkerhetslinan. Om den fysiska aktivitet som du deltar in kan innebära direkt kroppskontakt , rekommenderar Cochlear att du tar av dig processorn och skyddar distansen med en distanshätta och ett pannband eller liknande.
- Ta av dig processorn innan du använder spray, gelé, vax, mousse eller liknande i håret. Om du färgar eller tonar håret ska du ta av dig processorn och skydda distansen med en hätta.

Dela med dig av det du hör

Du kan låta familj och vänner uppleva hur det är att höra med hjälp av direkt benledning. Provstaven används för att efterlikna för andra hur det är att uppleva ljud med Cochlear Baha BP100.

Så här använder du provstaven:

1. Fäst ljudprocessorn vid provstaven genom att "vippa" fast den. Håll staven mot skallbenet bakom ett av öronen.
2. Håll för båda öronen (eller använd öronproppar) och framkalla ljud.

För att undvika återkoppling får ljudprocessorn inte röra vid något annat än provstaven.



Varningar och försiktighetsåtgärder

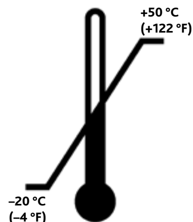
Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organisk sjukdom.

- Om en ljudprocessor används endast sällan kanske användaren inte kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med utbildning i läppavläsning och hörselträning.

Varning!

- Ljudprocessorn är en digital, elektrisk, medicinsk utrustning med ett specifikt ändamål. Det är därför av största vikt att användaren alltid iakttar försiktighet och omsorg.
- Processorn är inte vattentät! Ta av den innan du duschar eller badar eller vistas utomhus vid kraftig nederbörd!



- Utsätt inte processorn för extrema temperaturer. Ljudprocessorn är avsedd att användas mellan +5 °C till +40 °C. Framförallt försämras batteriets prestanda vid temperaturer under +5 °C. Apparaten får aldrig utsättas för temperaturer som understiger –20 °C eller överstiger +50 °C.
- Produkten är inte lämplig att använda i närheten av lättantändliga material.
- Om du ska genomgå en MRT-undersökning (magnetresonanstomografi; "magnetröntgen") måste ljudprocessorn tas av före undersökningen. Titanimplantatet och distansen ska dock sitta kvar.
- Använd alltid audioadaptern när en extern ljudkälla ansluts till ljudprocessorn.

- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka hur din Baha-processor fungerar.
- Ljudprocessorn kan använda i elektromagnetiska miljöer med nätström av standardtyp och med kraftfrekventa magnetiska fält på de nivåer som förekommer i hushåll och på arbetsplatser, sjukhus etc. Den är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från utstrålad RF (radiofrekvens) är kontrollerade.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till vänster.
- Kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med gällande föreskrifter.
- Kasta inte ljudprocessorn i förbränningsugn eller i öppen eld.

Gör så här om du ljudprocessorn utsätts för vatten:

1. Ta omedelbart bort bakstycket, öppna batteriluckan och ta ut batteriet.
2. Placera processorn i en behållare med avfuktare som t.ex. Dri-Aid. Låt processorn torka över natten. Avfuktare kan beställas från hörcentralen.



Återkoppling (visslande ljud)

1 Kontrollera att inte föremål som mössor eller glasögon kommer i kontakt med Cochlear Baha BP100-processorn. Se också till att varken huvudet eller örat har kontakt med ljudprocessorn.

2 Sänk volymen.

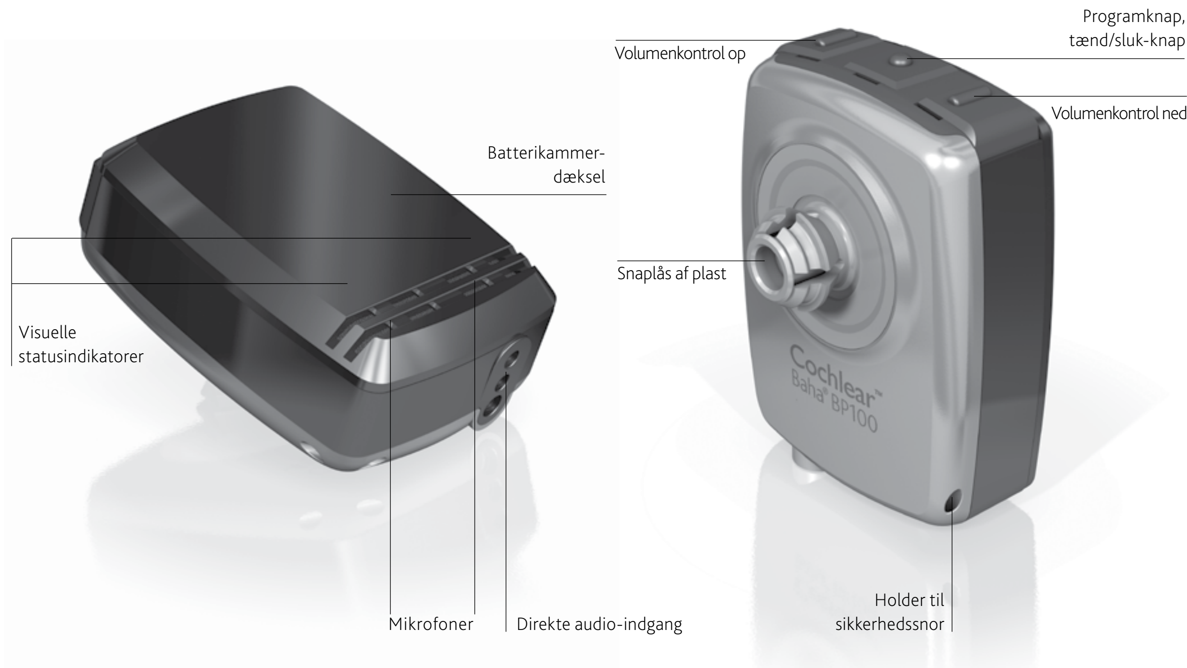
3 Kontrollera att batteriluckan är stängd.



Felsökning

Problem med batteriet kan bland annat göra att inget ljud hörs eller att ljudet låter hackigt, knastrande eller brummande. Ofta försvinner problemet om man byter batteri.
Om du inte kan avhjälpa problemet med den lösning som föreslås här, tar du kontakt med hörselvården.

Problem	Orsak	Möjlig lösning
Inget ljud/ svagt ljud	Batteriet svagt eller slut.	Byt batteri.
	För lågt ljud.	Höj volymen.
Återkoppling (visslande ljud)	Mössa, glasögoneller annat föremål i kontakt med ljudprocessorn.	Flytta eller ta bort föremålet.
	Batteriluckan sitter fel.	Stäng batteriluckan.
Ljudet är förvridet eller "hackar"	För hög volym.	Sänk volymen.
	Svagt batteri.	Byt batteri.
	Lös distans.	Kontakta hörselvården.
Ljudprocessorn fungerar inte	Processorn är inte påslagen.	Sätt på ljudprocessorn.
	Batteriluckan är inte riktigt stängd.	Stäng batteriluckan försiktigt.
	Batteriet är slut.	Byt batteri.
	Batteriet är felaktigt isatt.	Kontrollera om batteriet sitter rätt.
Lamporna blinkar	Programmeringsläget aktiverat.	Ta ut och sätt i batteriet.



Velkommen

Tillykke med dit Cochlear™ Baha® BP100. Du er nu klar til at bruge Cochlears yderst avancerede benledende høreapparat.

Din Cochlear™ Baha® BP100 brugervejledning indeholder mange tip og råd om hvordan du bedst bruger og vedligeholder dit Baha BP100 høreapparat. Ved at læse denne brugervejledning og derefter opbevare den til fremtidig brug, sikrer du, at du får mest muligt ud af dit Baha BP100.

Indledning

Cochlear Baha BP100 er et høreapparat, som anvender direkte benledning til overførsel af lyd til cochlea (det indre øre). Det fungerer på den måde, at det kombinerer et høreapparat med en støtteanordning og et lille titaniumimplantat, der er forankret i knoglen bag øret. Titaniumimplantatet vokser sammen med kranie-knoglen ved en proces, som kaldes for osseointegration. Det muliggør at lyden bliver ledet via kranie- knoglen direkte til cochlea, hvilket forbedrer høreevnen.

Du bør have modtaget dit Baha BP100 høreapparat fra din hørespecialist sammen med dette udstyrs indhold. For at sikre en optimal ydeevne vil din hørespecialist tilpasse høreapparatet til dine behov. Sørg for at få svar på alle de spørgsmål eller usikkerheder, du måtte have omkring hørelsen og brugen af dette apparat, hos din hørespecialist.

Cochlear Baha BP100 kan bruges sammen med et Baha Softband, som ikke kræver et implantat. Alle relevante instruktioner i denne vejledning bør dog stadig følges.

Cochlear Baha BP100 udstyr

Dit Cochlear Baha BP100 udstyr indeholder følgende dele:

- **Cochlear Baha BP100 høreapparat**
- **Rengøringsbørste til støtteanordningen**
- **Batterier**
- **Dæksel til støtteanordning**
- **Sikkerhedssnor**
- **Reservedæksler til batterikammeret**
- **Magnetisk værktøj til udtagelse af batterier**
- **Share the Experience-teststav**
- **Dokumentationspakke (brugervejledning, garantibevis, registreringskort, MRI-kort)**

Kundeservice

Vi stræber efter at levere de bedst mulige produkter og services til vores brugere. Dine holdninger og erfaringer med vores produkter og services er vigtige for os. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garanti

Garantien dækker ikke fejl eller skader, der er forårsaget af eller relateret til brug af dette produkt med lydprocessorer og/eller implantater, der ikke er af mærket Cochlear. Der er yderligere information i "Cochlear Baha Global Limited garantikort".

Symbolforklaring

I brugervejledningen anvendes små symboler. Se nedenstående liste for en forklaring af disse:

	"Læs brugsanvisningen" eller "Læs betjeningsvejledningen"
	"Forsigtig, læs de medfølgende papirer" eller "Pas på, se brugsanvisning"
	Lydsignal
CE	CE-mærke
	Temperaturbegrænsning
	Risiko for interferens
	Produktionsdato
LOT	Partikode
SN	Serienummer

Sådan bruger du dit høreapparat

Cochlear Baha BP100 høreapparatet er udstyret med knapper til valg af forskellige høreprogrammer og indstilling af lydstyrken. Lydindikatorer og visuelle indikatorer kan aktiveres, så de gør dig opmærksom på forskellige indstillinger og høreapparatets status.

Dit høreapparat er specifikt programmeret til at blive anvendt enten på højre eller venstre side af hovedet.

Tænd/sluk og indikatorer

Tænd dit høreapparat ved at trykke på den midterste knap og hold den nede indtil den visuelle indikator blinker **3 gange**. Sluk høreapparatet ved at trykke på den midterste knap og hold den nede i 2 sekunder.

Hvis høreapparatet slukkes og derefter tændes igen inden for 15 minutter, vender det tilbage til det senest anvendte program og lydstyrke.

Hvis høreapparatet er slukket i mere end 15 minutter, eller hvis batteriet udskiftes eller tages ud, vil det, når det tændes igen, vende tilbage til standardprogrammet og standardlydstyrken (dette er indstillet af din hørespecialist).



Akustiske & visuelle statusindikatorer

Dit høreapparat er udstyret med akustiske og visuelle statusindikatorer 1 (bip og LED'er). De udgør en nem og effektiv måde til overvågning af høreapparatets status, og er specielt nyttige for forældre, som herved kan sikre, at deres barns høreapparat altid virker.

Når du tænder dit høreapparat, blinker de visuelle indikatorer. Hvis de blinker orange, 2 er dit høreapparat konfigureret til højre side af dit hoved. Hvis de blinker blå, 3 skal dit høreapparat sidde i venstre side. Hvis du er en bilateral bruger, skal du sørge for at sikre dig, at dine høreapparater sidder på den rigtige side.

Bemærk! Din hørespecialist kan deaktivere de blinkende indikatorer og bippene, hvis du ønsker det. De orange og blå indikatorer ved opstart kan dog ikke deaktiveres.



Hvis din Cochlear Baha BP100 blinker	Så er det konfigureret til brug på
Orange	Højre side
Blå	Venstre side

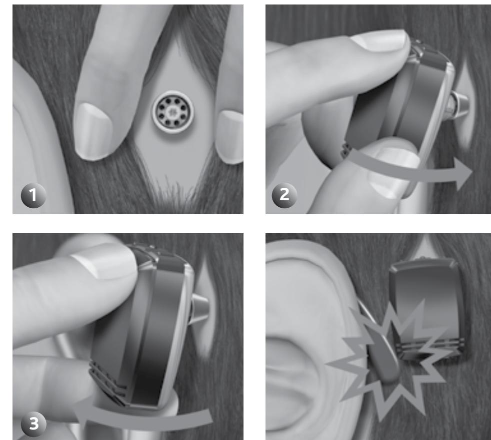
Sådan tilsluttes høreapparatet

Brug vippe-teknikken til at tilslutte og frakoble dit høreapparat. Herved mindskes unødvendigt tryk på snaplåsen og støtteanordningen. Ved at vippe høreapparatet på eller af støtteanordningen undgår du enhver form for ubehag.

Sådan tilslutter du dit Cochlear Baha BP100:

1 Fjern hår fra støtteanordningen.
2 Hold høreapparatet, så knapperne vender opad, vip det og klik det forsigtigt på plads.
3 For at tage det af, anbring en finger under høreapparatet og vip det forsigtigt af.

Bemærk! For at undgå akustisk tilbagekobling (hylen) bør du sikre dig, at høreapparatet ikke rører ved andre genstande, f.eks. briller eller en hat.



Sådan tilslutter du sikkerhedssnoren

Tilslut sikkerhedssnoren til høreapparatet og fastgør den anden ende af sikkerhedssnoren til din bluse eller jakke inden du tilslutter høreapparatet.

Cochlear anbefaler at bruge sikkerhedssnoren under fysisk aktivitet. Børn bør altid bruge sikkerhedssnoren.



Sådan skifter du program

Din hørespecialist har i samråd med dig valgt op til tre programmer til dit Chochlear Baha BP100 høreapparat:

Program 1:

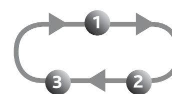
Program 2:

Program 3:

(Disse programmer er egnede til forskellige lytteomgivelser. Bed din hørespecialist om at tilføje dine specifikke programmer).

Tryk på og slip den midterste knap hurtigt for at skifte mellem programmerne. Akustiske og visuelle signaler informerer dig om, hvilket program du har skiftet til:

Program ❶: 1 bip / blink
Program ❷: 2 bip / blink
Program ❸: 3 bip / blink





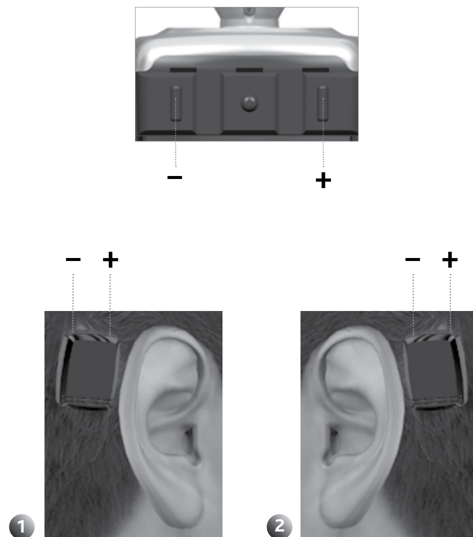
Sådan indstiller du lydstyrken og tastelåsen

Indstilling af lydstyrke
Din hørespecialist har indstillet lydstyrken i dit høreapparat. Du kan også indstille lydstyrkereguleringen manuelt.

Du kan indstillie lydstyrken for at regulere din lyttekomfort i forskellige lytteomgivelser:

1. **Hvis høreapparatet sidder i højre side**, tryk på den forreste knap for at øge lydstyrken. Tryk på den bageste knap for at mindske lydstyrken.
2. **Hvis høreapparatet sidder i venstre side**, tryk på den forreste knap for at mindske lydstyrken. Tryk på den bageste knap for at øge lydstyrken.

Der høres et bip hver gang der trykkes på en volumenkontrol. Når du når din standardlydstyrke, kommer der to korte blink/bip. Når du når minimum- eller maksimumlydstyrkeniveauet, er der et langt blink/bip.



Tastelås
Tastelåsen beskytter program- og lydstyrkeniveau-indstillingerne og sikrer, at de ikke ændres utilsigtet.

- **Tryk på begge volumenknapper og hold dem nede i 5 sekunder** 1 for at aktivere tastelåsen. Den blå visuelle indikator blinker for at vise, at tastelåsen er aktiveret 2.
- **Tryk på begge volumenknapper og hold dem nede i 5 sekunder** 1 for at deaktivere tastelåsen. Den orange visuelle indikator blinker for at vise, at tastelåsen er deaktiveret 3.

Bemærk! Tastelåsen forbliver aktiveret, selv om batteriet er taget ud. Når tastelåsen er aktiveret, vil den visuelle indikator blinke 6 gange, når høreapparatet tændes.

Bemærk! Tryk ikke på og hold ikke alle tre knapper nede på samme tid. Det vil sætte høreapparatet i en uhensigtsmæssig tilstand.

Bemærk! Sluk høreapparatet, hvis begge indikatorer blinker. Tag batteriet ud og sæt det i igen. Forsøg igen og sørg for at sikre dig, at du kun trykker på de to volumenknapper.



Sådan understøtter du høreapparatet

Når du kender dit program, kan du skifte program og lydstyrkeniveau mens høreapparatet sidder på støtteanordningen. Sørg for at sikre dig, at du understøtter høreapparatet nedefra med din tommelfinger, mens du trykker på knapperne med din pegefinger.





Sådan bruger du telefonen

For at opnå de bedste resultater, når du taler i telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på høreapparatets mikrofonindgang i stedet for tæt på øregangen. Sørg for at sikre dig, at telefonrøreret ikke rører ved høreapparatet, da der ellers kan opstå akustisk tilbagekobling.



Sådan bruger du dækslet til støtteanordningen

Dækslet skjuler og beskytter støtteanordningen, når høreapparatet ikke er påsat. Dette forhindrer, at der ophobes snavs i støtteanordningen.

Tryk dækslet forsigtigt på støtteanordningen for at sætte det på. Løft dækslet forsigtigt for at tage det af.



Direkte audio-indgang

Høreapparatet er udstyret med en DAI-(direkte audio-indgang)port, som anvendes til direkte tilslutning af eksterne lydkilder, f.eks. MP3-afspillere (kræver anvendelse af Cochlear Baha Audio Adapter), Bluetooth-enheder og Cochlear Baha Telecoil (ekstraudstyr) til dit høreapparat.

1. Anbring tilbehørets stik ud for høreapparatets DAI-stik.
2. Skub tilbehørets stik forsigtigt ind i DAI-porten.



Dedikeret DAI-program og mikrofonmiksning

Et ekstra DAI-program, som indstilles af din hørespecialist, gør det muligt for dig kun at lytte til lyd fra DAI.

I alle andre programmer kombineres input fra DAI med input fra mikrofonen.

Sådan bruger du telespolen

Telespoleenheden forbedrer lyden, når der anvendes bestemte fastnettelefoner og mobiltelefoner. Den giver dig også adgang til teleslyngefaciliteter i hjem og offentlige bygninger. Indsæt telespolen i DAI-porten.



Sådan bruger du audioadapteren

Audioadapteren muliggør direkte input fra pc'er walkman/discman, tv-apparater, MP3-afspillere og andet eksternt audioudstyr. Den ene ende af audioadapteren tilsluttes til DAI-porten på høreapparatet. Den anden ende tilsluttes til audioudstyret.



Advarsel! Det er meget farligt at tilslutte elektrisk udstyr direkte til høreapparatet. Cochlear er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af tilslutning af forkert udstyr eller forkert brug af udstyr.



Sådan anvender du en FM-modtager

En FM-modtager muliggør brugen af FM-systemer, som ofte bruges i klasselokaler. Din hørespecialist kan oplyse dig om, hvilke FM-modtagere der kan fås. Tilslut din FM-modtager til DAI-porten.

Sådan vedligeholder du støtteanordningen og høreapparatet

Korret vedligeholdelse af din støtteanordning og høreapparat kræver daglige og ugentlige rutiner.

Rengøring af støtteanordningen

Hudpartikler og andet snavs i støtteanordningen kan påvirke lydkvaliteten og medføre en beskadigelse af dit høreapparat. Det er derfor meget vigtigt at rengøre støtteanordningen og området omkring det grundigt. Brug den bløde rengøringsbørste til rengøring af støtteanordningen, den ligger i dit Cochlear Baha BP100 udstyr.

Hvis du oplever en vedvarende irritation, ømhed eller andre tegn på betændelse omkring støtteanordningen, skal du kontakte din læge eller din hørespecialist.

Daglig vedligeholdelse
Rengør området omkring støtteanordningen for at undgå en opbygning af snavs. Et bad eller brusebad er en god anledning til at gøre dette. Brug rigelig med mild sæbe og varmt vand.

Børst på støtteanordningen i stedet for direkte på huden. Du skal fokusere på at fjerne skorpe og hudpartikler fra området omkring støtteanordningens basis, ikke at børste huden. Rengør den bløde børste med mild sæbe og vand, når du har rengjort din støtteanordning.

Bemærk! I de første uger efter at forbindingen er fjernet kan rengøring med den bløde børste føles lidt hårdhændet. Brug en alkoholfri vådserviet (el. lign.) indtil din hud er mindre følsom og det ikke er ubehageligt at bruge børsten.

Når støtteanordningen er ren, så tør området med et rent håndklæde eller renseserviet. Fjern hår, som har viklet sig om støtteanordningen. Hvis du bruger en hårtørrer, så undgå en overopvarmning af støtteanordningen og området omkring det.

Bemærk! Bed en ven eller et familiemedlem om at hjælpe dig med at rengøre støtteanordningen. Du kan også bruge et håndholdt spejl eller billeder fra et digitalkamera for at se støtteanordningen fra alle vinkler for at sikre, at det rengøres korrekt.

Bemærk! Rengøringsbørster til støtteanordningen bør skiftes ud med jævne mellemrum. Cochlear anbefaler, at de udskiftes hver 3. måned.





Ugentlig vedligeholdelse
Rengør indersiden af støtteanordningen ugentligt ved at bruge rengøringsbørsten som beskrevet tidligere.

Hvis du anvender dækslet til støtteanordningen, så sørg for, at det gøres rent mindst én gang om ugen. Brug sæbe og varmt vand samt den bløde børste til at rengøre dækslet.

Langvarig vedligeholdelse
Du skal jævnligt til kontroller. Disse fastlægges af din hørespecialist. Kontrollerne sørger for at sikre, at høreapparatet virker og sidder korrekt og at området omkring implantatet er rask.



Sådan skifter du batteri

Når der er strøm til omtrent en time tilbage på batteriet, optræder to bip/blink tre gange for at informere dig om at batteriet snart skal udskiftes. På det tidspunkt kan du opleve en svagere forstærkning. Hvis batteriet aflades fuldstændigt, vil høreapparatet bippe/blinke og derefter holde op med at virke.

Udskift batteriet med et af de medfølgende batterier (zink-luft, type 13, ikke-genopladelige). Batterierne, som medfølger i høreapparatudstyret lever op til Cochlears seneste anbefalinger. Kontakt din hørespecialist for yderligere batterier.



Gør følgende for at udskifte batteriet:

1 2 Skub forsigtigt dækslet til batterikammeret ned indtil du føler et "klik". Du kan nu fjerne dækslet.
3 Åbn batterilåsen med fingerneglen for at frilægge batteriet.
4 Tag det gamle batteri ud. Brug det medfølgende magnetiske værktøj til at tage batteriet ud. Bortskaf batteriet i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
5 Fjern klistermærket på det nye batteris + side. Anbring det nye batteri med + mærket mod + mærket i høreapparatets batterikammer.
6 Luk batterilåsen ved at trykke den forsigtigt ned.
7 Sæt dækslet til batterikammeret på igen og skub det forsigtigt tilbage til dens låste position.

Oplysninger om batterier

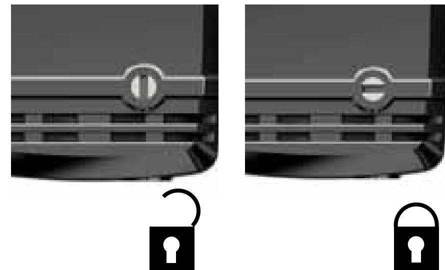
- Batteriets levetid mindskes, når det udsættes for luft (klistermærket fjernes).
- Batteriets levetid er afhængig af daglig brug, lydstyrkeindstilling, lydmiljø, programindstillinger og batteristyrke.
- For at maksimere batteriets levetid skal høreapparatet slukkes, når det ikke er i brug.
- Sørg for at have ekstra batterier ved hånden, hvis du bruger en FM-modtager, da den har et højt strømforbrug.
- Udskift batteriet omgående, hvis det lækker.

Bemærk! Indersiden af dækslet til batterikammeret er beklædt med en fugtbarriere, som forhindrer støv og vand i at trænge ind i høreapparatet. For at sikre en effektiv lukning anbefaler Cochlear, at dækslet til batterikammeret udskiftes hver 6. måned. I fugtige omgivelser bør dækslet til batterikammeret udskiftes oftere.

Batterilåsen er permanent fastgjort til høreapparatet og yder ekstra beskyttelse mod støv og fugt. Vær særlig omhyggelig, når den åbnes eller lukkes, for at undgå utilsigtet beskadigelse.

Kontakt din hørespecialist for yderligere dæksler til batterikammeret.

Sikrede dæksler til batterikammeret



Der kan fås et sikret dæksel (ekstraudstyr) til batterikammeret, som forhindrer at det åbnes utilsigtet af brugeren og at batteriet blotlægges. Det er især nyttigt til børn. Der kræves et værktøj til at låse og åbne dækslet. Kontakt din hørespecialist angående sikrede dæksler til batterikammeret.

Sådan bruger du batterikammerets sikrede dæksel:
1. Sørg for at sikre dig, at skruens kærv er i lodret position.
2. Anbring batterikammerets dæksel og skub det indtil det er i lukket position.
3. Drej skruen for at låse batterikammerets dæksel.
4. Drej skruen for at låse batterikammerets dæksel op. Batterikammerets dæksel kan nu tages af.



Forsigtig! Batterier kan være sundhedsskadelige, hvis de sluges. Sørg for at opbevare batterier utilgængelige for små børn, mentalt handicappede og husdyr. Søg omgående lægehjælp på den nærmeste skadestue, hvis et batteri sluges ved et uheld.

Sådan rengør du høreapparatet

1. Rengør høreapparatets hylster med en alkoholfri vådserviet. Brug ikke vand til rengøring af dit høreapparat.

2. Børst snaplåsen ren med den bløde børste. Undgå at anvende overdreven styrke under rengøringen på snaplåsen, da dette kan beskadige høreapparatet. Din hørespecialist kan forsyne dig med et særligt vedligeholdelsessæt, så du kan holde dit Chochlear Baha BP100 i god stand.

3. Tag batterikammerets dæksel af og rengør rillerne for at sikre, at batterikammerets dæksel nemt kan skubbes på og af høreapparatet.



Generel vedligholdelse af høreapparatet

Dit Cochlear Baha BP100 høreapparat er et sart elektrisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde det i en korrekt driftstilstand:

- Hvis du ikke bruger dit høreapparat i en periode, så fjern batterikammerets dæksel og løft og åbn batterilåsen, så høreapparatet kan ventilere.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge høreapparatet i længere tid.
- Sluk høreapparatet, når det ikke er i brug, og opbevar det et støvfrit og rent sted.
- Under fysiske aktiviteter skal du sikre dit høreapparat med sikkerhedssnoren. Hvis den fysiske aktivitet omfatter berøring, anbefaler Cochlear at tage høreapparatet af og at beskytte støtteanordningen med et dæksel til støtteanordningen og et svedbånd eller lignende.
- Tag dit høreapparat af inden du bruger hårspray eller gelé. Tag høreapparatet af og brug dækslet til støtteanordningen, når du farver håret.

Sådan anvender du Share the Experience

Familiemedlemmer og venner kan “dele oplevelsen” af benledet hørelse. Teststaven bruges af andre til at simulere hørelse med Cochlear Baha BP100 høreapparatet.

Sådan bruger du teststaven:

1. Klik høreapparatet på teststaven ved hjælp af vippeteknikken. Hold staven mod kranieknoglen bag et øre.
2. Kom ørepropper i ørene og introducer lyd.

For at undgå akustisk tilbagekobling (hylen), bør høreapparatet ikke røre andet endt teststaven.



Advarsler og forholdsregler

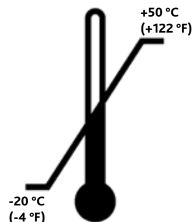
Generelle råd

Et høreapparat kan ikke genoprette normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse forårsaget af biologiske forhold.

- En bruger, der ikke anvender sit høreapparat regelmæssigt, får ikke fuldt udbytte af det.
- Anvendelse af høreapparat er kun en del af høre-rehabilitering og vil muligvis skulle suppleres med høretræning og instruktion i mundaflæsning.

Advarsler

- Høreapparatet er et digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en specifik anvendelse. Derfor bør brugeren altid udvise omhu og forsigtighed med det.
- Høreapparatet er ikke vandtæt! Tag det aldrig på i kraftigt regnvejr, i badekar eller under bruseren!
- Undgå at udsætte høreaparatet for ekstreme



temperaturer. Høreapparatet er beregnet til at fungere inden for temperaturområdet +5 °C til +40 °C. Specielt forringes batteriets funktion ved temperaturer under +5 °C. Høreapparatet bør under ingen omstændigheder udsættes for temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hvis du skal have foretaget en MRI-skanning (MRI = Magnet Resonance Imaging), skal høre-apparatet tages af, før skanningen påbegyndes. Implantatet og støtteanordningen bliver siddende.

- Anvend altid audioadapteren, når du tilslutter en ekstern lydkilde til dit høreapparat.
- Bærbart og mobilt RF-(radiofrekvens)kommunika-tionsudstyr kan påvirke høreapparatets funktion.
- Høreapparatet er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser med det gængse elektriske udstyr til erhvervsmæssig brug eller til brug på hospitaler samt driftsfrekvente magnetiske felter inden for typiske erhvervsmæssige niveauer eller inden for niveauerne på et hospital.
  Det er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor radiofrekvensforstyrrelser (RF) er kontrollerede.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr med symbolet til højre.
- Bortskaf batterier og elektronisk udstyr i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Høreapparatet må ikke bortskaffes i en forbrændingsovn eller ild.

I tilfælde af at høreapparatet bliver gennemblødt af vand:

1. Åbn straks batterikammerets dæksel, løft batterilåsen og tag batteriet ud.
2. Læg høreapparatet i en beholder med tørrekapsler, f.eks. et Dri-aid kit eller lignende. Lad høreapparatet ligge til tørre i beholderen natten over. Tørre-udstyr kan fås hos de fleste horespecialister.



Problemer med akustisk tilbagekobling (hylen)

1 Kontroller, at genstande såsom hatte og briller ikke kommer i kontakt med Cochlear Baha BP100 høreapparatet. Vær også sikker på at hverken hovedbund eller øret er i kontakt med høreapparatet.

2 Mindsk lydstyrken.

3 Kontroller, at batterikammerets dæksel er lukket.



Fejlfinding

Batteriets funktion kan bringes i forbindelse med et antal problemer, f.eks. manglende lyd, uregelmæssig lyd og skratten/summen. Ofte er et nyt batteri løsningen. Hvis de mulige løsninger i dette skema ikke løser dit problem, bedes du kontakte din hørespecialist for yderligere hjælp.

Problem	Årsag	Mulig løsning
Ingen lyd/svag lyd	Svagt eller afladt batteri.	Udskift batteriet.
	Lydstyrken er for lav.	Skru op for lydstyrken.
Akustisk tilbagekobling (hylen)	Hat, briller eller andre ting rører ved høreapparatet.	Flyt eller fjern genstanden.
	Batterikammerets dæksel sidder ikke korrekt.	Luk batterikammerets dæksel.
Lyden er forvrænget eller uregelmæssig.	Lydstyrken er for høj.	Mindsk lydstyrken.
	Svagt batteri.	Udskift batteriet.
	Løs støtteanordning.	Kontakt din hørespecialist.
Høreapparatet virker ikke	Høreapparatet er ikke tændt.	Tænd høreapparatet.
	Batterikammerets dør er ikke helt lukket.	Luk forsigtigt batterikammerets dæksel helt.
	Afladt batteri.	Udskift batteriet.
	Batteriet vender forkert.	Sørg for at batteriet er isat korrekt.
Indikatorerne blinker	Programmeringstilstanden er aktiveret.	Tag batteriet ud og sæt det i igen.



Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelemme Cochlear™ Baha® BP100 -kuulolaitteen hankinnasta. Olet nyt valmis käyttämään uusinta tekniikkaa hyödyntävää Cochlear-luujohtokuulolaitetta.

Tämä Cochlear™ Baha® BP100 -käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha BP100 -kuulolaitettasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla saat eniten hyötyä uudesta laitteestasi.

Johdanto

Cochlear Baha BP100 on kuulolaite, joka siirtää äänen luujohtumisen avulla suoraan sisäkorvaan (kuulosimpukkaan). Järjestelmään kuuluu kuulolaitteen lisäksi välike ja pieni titaani-istute, joka on sijoitettu korvan taakse. Titaani-istute yhdistyy kallon luuhun osseointegraatioksi kutsutun prosessin avulla. Sen avulla ääni johtuu kalloluiden kautta suoraan sisäkorvaan, jolloin kuuleminen parantuu.

Olet varmasti saanut uuden Baha BP100 -kuulolaitteesi tarvikkeineen omalta kuulonhuoltajaltasi. Hän säätää laitteen juuri sinulle sopivaksi ja varmistaa siten laitteen toimimisen mahdollisimman tehokkaasti. Muista, että voit keskustella kuulonhuoltajasi kanssa kaikista kuulemiseen ja tähän kuulolaitteeseen liittyvistä kysymyksistä
ja huolenaiheista.

Cochlear Baha BP100 -kuulolaitetta voidaan käyttää myös Baha Softband -pannan kanssa, jolloin istutetta ei tarvita. Käyttötavasta riippumatta kaikkia tässä oppaassa annettuja ohjeita on noudatettava.

Cochlear Baha BP100 -pakkaus

Cochlear Baha BP100 -pakkauksessa on seuraavat tarvikkeet:

- **Cochlear Baha BP100 -kuulolaite**
- **Välikkeen puhdistusharja**
- **Paristopakkaus**
- **Välikkeen suojus**
- **Varmistusnauha**
- **Paristokotelon varakannet**
- **Magneettinen paristonpoistotyökalu**
- **Testitanko kuulokokemuksen jakamiseen**
- **Asiakirjapaketti (käyttöopas, takuukortti, rekisteröintikortti, MRI-kortti)**

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme

Haluamme tarjota asiakkaillemme mahdollisimman hyviä tuotteita ja mahdollisimman hyvää palvelua. Sinun mielipiteesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on - mitä tahansa - kerrottavaa uudesta kuulolaitteestasi.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Takuu

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tai liittyvät Tuotteen käyttämiseen sellaisen kuulolaitteen ja/tai istutteen kanssa, jota Cochlear ei ole hyväksynyt. Lisätietoja saa Cochlear Bahan "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -oppaasta.

Merkkien selitykset

Käyttöoppaassa käytetään useita pieniä kuvamerkkejä. Ne tarkoittavat seuraavaa:

[kirja ja i]	"Lue käyttöohjeet" tai "Lue toimintaohjeet"
[varoituskolmio]	"Varoitus, lue mukana toimitetut tiedotteet" tai "Huomio, katso käyttöohjeet"
[kaiutin]	Äänimerkki
CE	CE-merkintä
[lämpömittari]	Lämpötilarajoitus
[antenni]	Häiriövaara
[tehdas]	Valmistuspäivä
LOT	Eräkoodi
SN	Sarjanumero

Kuulolaitteen käyttäminen

Cochlear Baha BP100 -kuulolaitteessa on painikkeita, joilla valitaan kuunteluohjelma ja säädetään äänen voimakkuutta. Laite voi halutessasi antaa myös merkkiääniä tai valomerkkejä, jotka kertovat sinulle kuulolaitteen asetuksista ja toimintatilasta.

Kuulolaitteesi on ohjelmoitu käytettäväksi joko pään oikealla tai vasemmalla puolella.

ON/OFF-painike ja merkkivalot

Kuulolaite käynnistyy, kun painat ja pidät alhaalla keskimmäistä painiketta niin kauan, että merkkivalo vilkahtaa **3 kertaa**. Kuulolaite sammuu, kun painat ja pidät alhaalla keskimmäistä painiketta 2 sekunnin ajan.

Jos sammutat ja käynnistät kuulolaitteen uudelleen 15 minuutin kuluessa, kuunteluohjelma ja äänenvoimakkuus pysyvät samana.

Jos kuulolaite on sammutettuna yli 15 minuuttia, tai mikäli paristo vaihdetaan tai otetaan pois paikaltaan, kuulolaite ottaa käyttöön oletusohjelman ja -äänenvoimakkuuden (jonka kuulonhuoltajasi on laitteeseen asettanut).



Merkkiäänet ja -valot

Kuulolaite voi ilmoittaa tilastaan ääni- ja valomerkkien avulla 1 (piippauksia ja merkkivaloja). Se on helppo ja tehokas keino valvoa kuulolaitteen toimintaa, ja erityisen käteviä ne ovat hoitajille, joiden tehtävänä on varmistaa, että lapsen kuulolaite toimii moitteettomasti.

Kun kuulolaite kytketään päälle, merkkivalot antavat siitä ilmoituksen. Jos ne vilkkuvat oranssina, 2 kuulolaite on asetettu toimimaan pään oikealla puolella. Jos ne vilkkuvat sinisenä, 3 kuulolaite on asetettu toimimaan pään vasemmalla puolella. Mikäli käytät kahta kuulolaitetta, varmista, että asennat ne oikeille puolille.

Huomaa: Kuulonhuoltajasi voi ottaa ääni- ja valomerkkitoiminnon pois päältä, mikäli niin haluat. Oranssia ja sinistä merkkivaloa ei kuitenkaan voi kytkeä pois.



Cochlear Baha BP100:n merkkivalo on	Se on asetettu käytettäväksi
Oranssi	Oikealla puolella
Sininen	Vasemmalla puolella

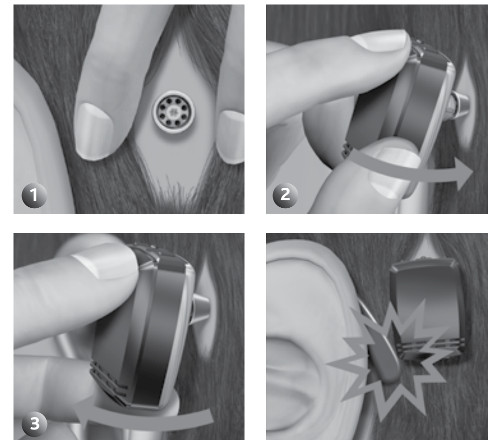
Kuulolaitteen asentaminen

Kuulolaite asettuu kallistamalla paikalleen mukavasti ja turvallisesti ilman, että liitinnepariin ja välikkeeseen tarvitsee kohdistaa voimaa. Kun asennat ja irrotat kuulolaitteen kallistamalla, toimenpide ei tunnu epämiellyttävältä.

Cochlear Baha BP100 -kuulolaitteen kiinnittäminen:

1 Siirrä hiukset sivuun välikkeen päältä.
2 Varmista, että kuulolaitteen painikkeet ovat ylöspäin, kallista kuulolaitetta ja napsauta se varovasti paikalleen.
3 Irrota laite sijoittamalla sormi kuulolaitteen alle ja kallistamalla sitä varovasti ulospäin, kunnes se irtoaa liitinnepparista.

Huomaa: Varmista, ettei kuulolaite kosketa esimerkiksi silmälaseja tai päähinettä, sillä muuten ääni voi kiertää (eli laitteessa syntyy viheltävä ääni).



Varmistusnauhan kiinnittäminen

Kiinnitä varmistusnauha ennen kuulolaitteen asentamista. Nauhan toinen pää kiinnitetään kuulolaitteeseen ja toinen paitaan tai takkiin.

Suosittelemme varmistusnauhan käyttämistä liikuntaharrastusten aikana. Lasten tulisi käyttää varmistusnauhaa aina.



Ohjelman vaihtaminen

Kuulonhuoltajasi on keskustellut kanssasi ja valinnut kuulolaitteeseesi sen perusteella kolme ohjelmaa:

Ohjelma 1:

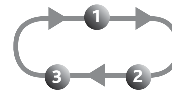
Ohjelma 2:

Ohjelma 3:

(Ohjelmia käytetään erilaisissa kuunteluolosuhteissa. Pyydä kuulonhuoltajaa kirjoittamaan ohjelmien nimet tähän).

Voit vaihtaa ohjelmaa painamalla lyhyesti keskimmäistä painiketta. Kuulolaite ilmoittaa valitun ohjelman merkkiäänellä ja -valolla:

Ohjelma 1: 1 piippaus / vilkahdus
Ohjelma 2: 2 piippausta / vilkahdusta
Ohjelma 3: 3 piippausta / vilkahdusta





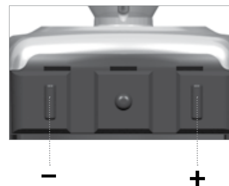
Äänenvoimakkuuden säätäminen ja näppäinlukon asettaminen

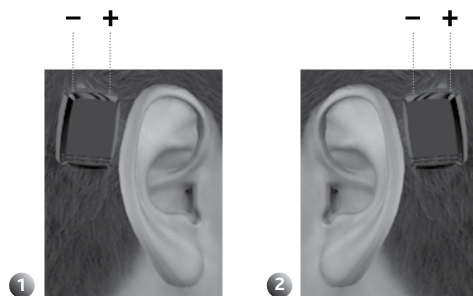
Äänenvoimakkuuden säätäminen
Kuulonhuoltajasi on säätänyt kuulolaitteen äänenvoimakkuuden oletustason. Voit myös säätää voimakkuutta itse tilanteen mukaan.

Jotta kuuleminen olisi mahdollisimman mukavaa erilaisissa olosuhteissa, voit säätää äänenvoimakkuutta seuraavasti:

1 **Kuulolaite oikealla puolella**, etummaisen painikkeen painaminen lisää äänenvoimakkuutta. Taaemman painikkeen painaminen vähentää äänenvoimakkuutta.
2 **Kuulolaite vasemmalla puolella**, etummaisen painikkeen painaminen vähentää äänenvoimakkuutta. Taaemman painikkeen painaminen lisää äänenvoimakkuutta.

Kuulolaite reagoi jokaiseen äänenvoimakkuuspainikkeen painallukseen piippauksella. Perusäänitasolla kuulolaite antaa kaksi vilkahdusta/piippausta. Kun minimi- tai maksimivoimakkuus on saavutettu, kuulolaite antaa pitkän vilkahduksen/piippauksen.





Näppäinlukko
Näppäinlukko estää ohjelman ja äänenvoimakkuuden asetusten muuttamisen vahingossa.

- **Näppäinlukko otetaan käyttöön** painamalla molempia äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita 5 sekunnin ajan 1. Kuulolaite vahvistaa näppäinlukon kytkeytymisen sinisellä merkkivalolla 2.
- **Näppäinlukko poistetaan käytöstä** painamalla molempia äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita 5 sekunnin ajan 1. Kuulolaite vahvistaa näppäinlukon avaamisen oranssilla merkkivalolla 3.

Huomaa: Näppäinlukko jää voimaan silloinkin, kun paristo poistetaan. Kun näppäinlukko on päällä, merkkivalo vilkahtaa 6 kertaa kuulolaitteen käynnistyksen yhteydessä.

Huomaa: Älä pidä kolmea painiketta alaspainettuna yhtä aikaa. Se siirtää kuulolaitteen toimimattomaan tilaan.

Huomaa: Jos molemmat merkkivalot vilkkuvat - lopeta painaminen. Ota paristo ulos ja aseta se takaisin paikalleen. Yritä uudelleen ja varmista, että painat vain kahta äänenvoimakkuutta säätävää painiketta.



Kuulolaitteen tukeminen

Kun olet oppinut tuntemaan kuulolaitteen ohjelmat, voit vaihdella niitä ja säätää äänenvoimakkuutta silloinkin kun kuulolaite on kiinni välikkeessä. Muista tukea kuulolaitetta pohjasta peukalolla samalla kun painat painikkeita etusormella.





Puhelimen käyttäminen

Puhelimessa kuulolaite toimii parhaiten silloin, kun sijoitat puhelimen kaiuttimen lähelle kuulolaitteen mikrofonia, oman korvakäytäväsi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin osu kuulolaitteeseen, koska muuten seurauksena voi olla äänen kiertäminen.



Välikkeen suojuksen käyttäminen

Välikkeen suojus suojaa välikettä silloin, kun kuulolaite ei ole paikallaan. Se estää lian kertymisen välikkeeseen.

Suojus asetetaan välikkeen päälle kevyesti painamalla. Se poistetaan nostamalla varovasti.



Suora audioliitäntä

Kuulolaitteessa on DAI-portti (Direct Audio Input, suora audioliitäntä), johon voidaan liittää suoraan ulkoisia äänilähteitä, kuten MP3-soittimia (vaatii lisävarusteena hankittavan Cochlear Baha -audioadapterin), Bluetooth-laitteita ja lisävarusteena hankittavan Cochlear Baha -induktiosilmukan.

1 Tarkista, miten päin lisävarusteen liitin sopii kuulolaitteen DAI-liittimeen.
2 Paina lisävarusteen liitin DAI-porttiin.



Pelkkä DAI-yhteys tai mikrofoni ja DAI

Kuulonhuoltajasi voi asentaa erillisen DAI-ohjelman suoraa audioliitäntää varten. Silloin voit kuunnella ulkoisen äänilähteen ääntä ilman ulkopuolelta tulevia ääniä.

Kaikissa muissa ohjelmissa kuulet sekä äänilähteen äänen että mikrofonista tulevat äänet.

Induktiosilmukan käyttäminen

Induktiosilmukka parantaa kuulemista tietyissä lankaverkoissa (kiinteissä) ja matkapuhelimessa. Se mahdollistaa myös kotona ja julkisissa rakennuksissa olevien äänisilmukoiden hyödyntämiseen. Induktiosilmukka kiinnitetään kuulolaitteen DAI-porttiin.



Audioadapterin käyttäminen

Audioadapterin avulla ääntä voi kuunnella suoraan tietokoneelta, stereoista, TV:stä, MP3-soittimesta ja muista ulkoisista äänentoistolaitteista. Audioadapterin toinen pää liitetään kuulolaitteen DAI-porttiin. Toinen pää liitetään äänentoistolaitteeseen.





Varoitus: Sähkölaitteiden kytkeminen suoraan kuulolaitteeseen on äärimmäisen vaarallista. Cochlear ei vastaa mistään vahingosta, joka aiheutuu väärän laitteen liittämisestä tai virheellisestä käytöstä.

FM-vastaanottimen käyttäminen

FM-vastaanotin mahdollistaa esimerkiksi monissa kouluissa käytössä olevan FM-järjestelmän käyttämisen. Kuulonhuoltajasi voi antaa lisätietoja saatavilla olevista FM-vastaanottimista. FM-vastaanotin liitetään kuulolaitteen DAI-porttiin.

Välikkeen ja kuulolaitteen huoltaminen

Välikkeen ja kuulolaitteen huolellinen hoito vaatii huoltotoimenpiteitä päivittäin ja viikoittain.

Välikkeen puhdistaminen

Ihosta ja ympäristöstä tuleva lika voi vaikuttaa äänen laatuun ja johtaa kuulolaitteen vioittumiseen. Sen vuoksi välikkeen seutu on puhdistettava huolellisesti. Se sujuu parhaiten pehmeällä puhdistusharjalla, joka sisältyy Cochlear Baha BP100:n pakkaukseen.

Mikäli välikkeen ympärillä tuntuu jatkuvaa ärsytystä, arkuutta tai muita merkkejä tulehduksesta, sinun tulee ottaa yhteyttä lääkäriin tai kuulonhuoltajaan.

Päivittäinen hoito
Puhdista välikkeen ympäristö päivittäin niin, ettei likaa pääse kertymään. Parhaiten puhdistus tapahtuu suihkussa tai kylvyssä. Käytä runsaasti mietoa saippuaa ja lämmintä vettä.

Yritä harjata välikkeen sivuja oman ihosi sijaan. Tarkoituksena on karstan ja kerrostumien poistaminen välikkeen juuresta, ei niinkään ihon harjaaminen. Puhdista harja miedolla saippualla ja vedellä välikkeen puhdistamisen jälkeen.

Huomaa: Pehmeäkin harja voi tuntua melko kovalta muutaman ensimmäisen viikon ajan siteiden poiston jälkeen. Voit käyttää vauvojen hoitoon tarkoitettuja alkoholittomia puhdistuspyyhkeitä (tai vastaavia) niin kauan, että harjan käyttäminen tuntuu miellyttävältä.

Kun välike on puhdas, kuivaa alue varovasti puhtaalla pyyhkeellä tai liinalla. Irrota kaikki välikkeen ympärille mahdollisesti kiertyneet hiukset. Jos käytät hiustenkuivaajaa, varo kuumentamasta välikkeen aluetta liikaa.

Huomaa: Voit pyytää ystävääsi tai sukulaistasi auttamaan välikkeen puhdistamisessa. Myös käsipeili tai digikameran kuva voi auttaa näkemään välikkeen alueen niin, että voit olla varma sen puhtaudesta.

Huomaa: Välikkeen puhdistamiseen käytetty harja on vaihdettava säännöllisin välein. Suosittelemme vaihtoa joka 3. kuukausi.





Viikoittainen hoito
Puhdista välikkeen sisäpuoli viikoittain pehmeällä harjalla aiemmin kuvatulla tavalla.

Jos käytät välikkeen suojusta, muista puhdistaa myös se vähintään kerran viikossa. Puhdista suojus saippualla, lämpimällä vedellä ja pehmeällä harjalla.

Määräaikaiset huollot
Kuulonhuoltajasi sopii kanssasi tarvittavista säännöllisistä kuulolaitteen tarkastuksista. Tarkastusten avulla varmistetaan, että kuulolaite toimii moitteettomasti, sopii hyvin ja että istutteen alue on terve.



Paristojen vaihtaminen

Kun pariston varausta on jäljellä noin yksi tunti, kuulolaite ilmoittaa kolme kertaa kahdella perättäisellä piippauksella/ vilkahduksella, että on aika vaihtaa paristo. Saatat tuolloin myös huomata, että kuulolaitteen vahvistus alkaa heiketä. Jos paristo tyhjentyy kokonaan, kuulolaite piippaa/ vilkahtaa ja lakkaa sen jälkeen toimimasta.

Vaihda tilalle uusi paristo (sinkki-ilma, tyyppi 13, ei-ladattava) kuulolaitteen pakkauksesta. Pakkauksessa toimitetut paristot vastaavat Cochlearin uusimpia suosituksia. Kun tarvitset lisää paristoja, ota yhteyttä kuulonhuoltajaasi.



Pariston vaihtaminen:

1 2 Työnnä paristokotelon kantta varovasti alaspäin, kunnes tunnet “naksahduksen”. Sen jälkeen voit ottaa kannen pois.
3 Saat pariston esille nostamalla paristoluukun varovasti ylös kynnen avulla.
4 Ota vanha paristo pois. Voit käyttää tarvittaessa kuulolaitteen mukana toimitettua magneettista poistotyökalua. Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaisesti.
5 Poista tarra uuden pariston pluspuolelta (+). Aseta uusi paristo paikalleen niin, että pariston pluspuoli (+) vastaa kuulolaitteen paristokotelon plusmerkintää.
6 Paina paristoluukku varovasti kiinni.
7 Aseta paristokotelon kansi kuulolaitteelle ja työnnä sitä varovasti, kunnes se lukittuu paikalleen.

Paristovinkkejä

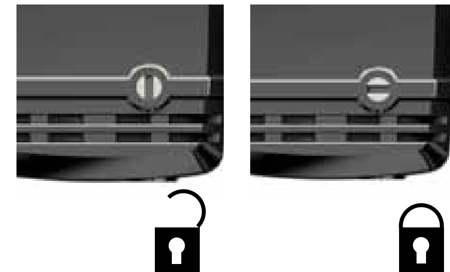
- Pariston käyttöikä alkaa kulua heti, kun paristo joutuu kosketukseen ilman kanssa (kun muovitarra poistetaan).
- Pariston käyttöikä riippuu kuulolaitteen päivittäisestä käytöstä, äänenvoimakkuuden asetuksista, ääniympäristöstä, ohjelmien asetuksista ja pariston tehokkuudesta.
- Voit pidentää pariston käyttöikää sulkemalla kuulolaitteen silloin, kun et käytä sitä.
- Kotona kannattaa pitää varaparistoja, mikäli käytät FM-vastaanotinta. Se kuluttaa paljon energiaa.
- Vaihda paristo välittömästi, mikäli se vuotaa.

Huomaa: Paristokotelon kannen **sisäpuoli on vuorattu kosteudensuojalla, joka estää pölyä ja vettä pääsemästä kuulolaitteen sisään. Jotta laite säilyy tiiviinä, suosittelemme paristokannen vaihtamista 6 kuukauden välein. Kosteissa ympäristöissä paristokotelon kansi on vaihdettava useammin.**

Paristoluukku on kiinnitetty pysyvästi kuulolaitteeseen, ja sen tehtävänä on antaa lisäsuojaa pölyä ja kosteutta vastaan. Se vahingoittuu helposti, ja siksi sen avaamisessa ja sulkemisessa on oltava erittäin varovainen.

Kun tarvitset lisää paristokansia, ota yhteyttä kuulonhuoltajaasi.

Paristokotelon turvakansi, lisävaruste



Jos käyttäjää halutaan estää avaamasta paristokoteloa ja saamasta paristoa käsiinsä, kuulolaitteeseen voidaan hankkia erityinen paristokotelon turvakansi. Se on erityisen kätevä lasten kohdalla. Kannen avaaminen ja sulkeminen vaatii työkalun käyttöä. Jos haluat hankkia turvakansia, ota yhteyttä kuulonhuoltajaasi.

Turvakannen käyttäminen:
1. Varmista, että ruuvin lovi on pystysuorassa.
2. Aseta paristokotelon kansi kuulolaitteelle ja työnnä se varovasti paikalleen.
3. Lukitse paristokotelon kansi kääntämällä ruuvia.
4. Lukitus avataan kääntämällä ruuvi takaisin. Sen jälkeen paristokotelon kansi voidaan poistaa.


Varoitus: Paristot voivat olla vahingollisia nieltynä. Varmista, että paristot ovat poissa lasten, psyykkisesti epävakaiden henkilöiden ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Mikäli paristo on vahingossa nielty, potilas on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Kuulolaitteen puhdistaminen

1. Puhdista kuulolaitteen kotelo alkoholittomalla puhdistusliinalla. Älä käytä vettä kuulolaitteen puhdistukseen.

2. Puhdista liitinneppari pehmeällä harjalla. Älä käytä liikaa voimaa liitinnepparin puhdistukseen, sillä se voi vioittaa kuulolaitetta. Voit pyytää kuulonhuoltajalta erityisen hoitopakkauksen Cochlear Baha BP100 -kuulolaitteen pitämiseksi hyvässä kunnossa.

3. Ota paristokotelon kansi pois ja puhdista lovet harjalla niin, että kansi liukuu pehmeästi kuulolaitteen päälle ja pois siitä.



Kuulolaitteen yleinen hoito

Cochlear Baha BP100 -kuulolaite on herkkä elektroninen laite. Se pysyy toimintakuntoisena pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Kun et käytä kuulolaitettasi, avaa paristokotelon kansi ja nosta paristoluukku ylös, jotta kuulolaite pääsee tuulettumaan.
- Jos et aio käyttää kuulolaitetta pitkään aikaan, ota paristo pois.
- Kun et käytä kuulolaitetta, sammuta se. Säilytä kuulolaitetta pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Turvaa kuulolaite fyysisten suoritusten aikana varmistusnauhan avulla. Jos harrastat kontaktilajeja, suosittelemme kuulolaitteen irrottamista ja välikkeen suojaamista välikesuojuksella ja hikinauhalla tai vastaavalla.
- Ota kuulolaite pois ennen hiuslakan tai -geelin käyttöä. Jos käytät hiustenkuivaajaa, ota kuulolaite pois ja käytä välikkeen suojusta.

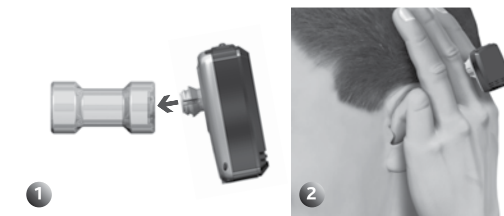
Testitangon käyttäminen – Kuulokokemuksen jakaminen

Perhe ja ystävät voivat “jakaa” luujohtumiskuulemisesta saadun kokemuksen. He voivat simuloida kuuntelutilanteen Cochlear Baha BP100 -kuulolaitteella.

Testitankoa käytetään seuraavasti:

1. Kiinnitä kuulolaite testitangon päähän kallistustekniikalla. Pidä tankoa kiinni kalloluussa korvan takana.
2. Sulje molemmat korvat ja aiheuta ääntä.

Jotta ääni ei alkaisi kiertää (viheltää), kuulolaite ei saisi koskea muuhun kuin testitankoon.



Varoitukset ja varotoimet

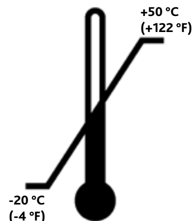
Yleiset ohjeet

Kuulolaite ei palauta normaalia kuuloa eikä se estä tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos kuulolaitetta käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Kuulolaitteen käyttäminen on vain osa kuulokuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huulilta lukemisen opettelua.

Varoitukset

- Kuulolaite on digitaalinen, elektroninen ja lääkinnällinen laite, joka on tarkoitettu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on käsiteltävä ja hoidettava aina huolellisesti.
- Kuulolaite ei ole vesitiivis! Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Älä altista kuulolaitetta kovalle kylmyydelle tai



kuumuudelle. Kuulolaite on tarkoitettu käytettäväksi lämpötila-alueella +5-+40 °C (+41-+104 °F). Varsinkin paristojen teho heikkenee, kun lämpötila laskee alle +5 °C:n. Kuulolaitetta ei tule koskaan, missään tilanteessa, altistaa alle -20 °C:n (-4 °F) tai yli +50 °C:n (+122 °F) lämpötiloille.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen (MRI), ota kuulolaite pois kuvauksen ajaksi. Implantti ja välike jäävät paikalleen.

- Liitä ulkoiset äänentoistolaitteet kuulolaitteeseen aina audioadapterin välityksellä.
- Kannettavat ja langattomat RF-viestintälaitteet (radiotaajuus) voivat vaikuttaa kuulolaitteen toimintaan.
- Kuulolaitetta voidaan käyttää tyypillisessä kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa käytettävän sähkövirran aikaansaamissa sähkömagneettisissa olosuhteissa sekä tyypillisissä kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuusmagneettikenttien vaikutusalueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt (RF-häiriöt) ovat hallinnassa.
- Kuulolaitteessa saattaa esiintyä häiriöitä paikoissa, joihin on sijoitettu oikealla näkyvä merkki.
- Hävitä paristot ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä kuulolaitetta jätteenpolttolaitoksessa tai tulessa.

Jos kuulolaite kastuu:

1. Avaa heti paristokotelon kansi, nosta paristoluukku ylös ja ota paristo pois.
2. Sijoita kuulolaite rasiaan, jossa on Dri-aidin tyyppisiä kuivatuskapseleita tai vastaavia. Anna kuulolaitteen kuivua yön yli. Kuivatusaineita on saatavana useimmilta kuulonhuoltajilta.



Äänen kiertäminen (vihellys)

1 Tarkasta, etteivät silmälasit, päähine tai muu vastaava kosketa Cochlear Baha BP100 -kuulolaitetta. Varmista myös, ettei kuulolaite kosketa päähän tai korvaan.

2 Vähennä äänenvoimakkuutta.

3 Tarkasta, että paristokotelon kansi on suljettu.



Vianmääritys

Pariston toiminta voi vaikuttaa moniin ongelmiin, kuten äänen puuttumiseen, äänen katkeiluun tai rätinään/surinaan. Ongelma ratkeaa usein paristoa vaihtamalla.
Jos tässä taulukossa esitetyt toimenpiteet eivät ratkaise ongelmaa, kysy lisäneuvoja kuulonhuoltajalta.

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Ei ääntä/ heikko ääni	Heikko tai tyhjä paristo.	Vaihda paristo.
	Liian alhainen äänenvoimakkuus.	Lisää äänenvoimakkuutta.
Ääni kiertää (vihellys)	Päähine, silmälasit tai muu esine koskettaa kuulolaitetta.	Siirrä tai poista esine.
	Paristokotelon kansi on väärässä asennossa.	Sulje paristokotelon kansi.
Ääni on vääristynyt tai katkeileva	Liian suuri äänenvoimakkuus.	Vähennä äänenvoimakkuutta.
	Heikko paristo.	Vaihda paristo.
	Välike on löystynyt.	Ota yhteyttä kuulonhuoltajaan.
Kuulolaite ei toimi	Kuulolaitetta ei ole kytketty päälle.	Käynnistä kuulolaite.
	Paristokotelon kansi ei ole kokonaan kiinni.	Sulje paristokotelon kansi kokonaan varovasti.
	Paristo on tyhjentynyt kokonaan.	Vaihda paristo.
	Paristo on asennettu väärin päin.	Varmista, että paristo on asennettu oikein päin.
Merkkivalot vilkkuvat	Kuulolaite on ohjelmointitilassa.	Ota paristo pois ja aseta se takaisin.



Velkommen

Gratulerer med din Cochlear™ Baha® BP100. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benforankrede lydprosessor.

Din Cochlear™ Baha® BP100 bruksanvisning er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha BP100 lydprosessor. Ved å lese denne bruksanvisningen og deretter ha den tilgjengelig for fremtidig referanse, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha BP100.

Innledning

Cochlear Baha BP100 er en lydprosessor som bruker direkte benledning til å overføre lyder til cochlea (det indre øret). Den fungerer ved hjelp av en lydprosessor med et koblingsstykke og et lite titanimplantat som plasseres i skallen bak øret. Titanimplantatet integreres med skallebenet ved hjelp av en prosess som kalles osseointegrasjon. Dette gjør at lyden kan ledes gjennom skallebenet direkte til cochlea, noe som gir bedre hørsel.

Fra din audiograf skal du ha fått din Baha BP100 lydprosessor sammen med innholdet i denne pakken. For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse prosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder hørselen din eller bruken av dette systemet, må du huske å ta dette opp med audiografen.

Cochlear Baha BP100 kan brukes med et Baha Softband som ikke krever et implantat. Alle gjeldende anvisninger i denne bruksanvisningen må likevel følges.

Cochlear Baha BP100-pakke

Din Cochlear Baha BP100-pakke inkluderer følgende artikler:

- **Cochlear Baha BP100 lydprosessor**
- **Rengjøringsbørste til koblingsstykket**
- **Batteripakke**
- **Deksel til koblingsstykket**
- **Sikkerhetssnor**
- **Ekstra batterilokk**
- **Magnetisk verktøy for fjerning av batteri**
- **"Del opplevelsen"-teststang**
- **Dokumentpakke (bruksanvisning, garantikort, registreringskort, MRI-kort)**

Å kontakte kundetjeneste

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet til våre klienter. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

Customer Service – Cochlear Americas
13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe
6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service- Cochlear Asia Pacific
1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater utenfra Cochlear. Se "Cochlear Baha globalt begrenset garantikort" for mer informasjon.

Symbolforklaring

Du vil finne små symboler i hele håndboken. Disse er forklart i listen nedenfor:

[symbol: bok med i]	"Se bruksanvisningen" eller "Se betjeningsanvisningen"
[symbol: varseltrekant]	"Forsiktig, se medfølgende dokumenter" eller "OBS! Se bruksanvisningen"
[symbol: høyttaler]	Lydsignal
CE	CE-merke
[symbol: termometer]	Temperaturbegrensning
[symbol: antenne]	Risiko for interferens
[symbol: fabrikk]	Produksjonsdato
LOT	Batchkode
SN	Serienummer

Å Bruke lydprosessoren

Cochlear Baha BP100 lydprosessor er utstyrt med knapper for å velge ulike lytteprogrammer og justere lydstyrken. Hørbare og visuelle indikatorer kan aktiveres for å varsle deg om de ulike innstillingene og prosessorens status.

Lydprosessoren er programmert til å brukes spesifikt på enten høyre eller venstre side av hodet.

Av/på og indikatorer

Slå på lydprosessoren ved å trykke og holde nede knappen i midten til den visuelle indikatoren blinker **3 ganger**. Den slås av ved å trykke på knappen i midten og holde den nede i 2 sekunder.

Hvis lydprosessoren slås av og på igjen innen 15 minutter, returnerer den til programmet og lydstyrken som ble brukt sist.

Hvis lydprosessoren er avslått i mer enn 15 minutter, eller batteriet byttes ut eller fjernes, vil den returnere til det standardinnstilte programmet og volumet (innstilt av audiografen) når den slås på igjen.



Hørbare og visuelle statusindikatorer

Lydprosessoren er utstyrt med hørbare og visuelle statusindikatorer 1 (lydsignaler og lysdioder). Disse gjør det enkelt og effektivt å overvåke lydprosessorens status, og de er spesielt nyttige for pårørende for å forsikre seg om at lydprosessoren fungerer til enhver tid.

Når du slår av prosessoren, blinker indikatorlampene. Hvis de blinker med oransje farge 2, er lydprosessoren konfigurert for høyre side av hodet Hvis de blinker i blått 3, er lydprosessoren konfigurert for venstre side. Hvis du bruker lydprosessor på begge sider, må du passe på at de brukes på riktig side.

Merk: Audiografen kan deaktivere de blinkende indikatorlampene og lydsignalene hvis dette ønskes. Det er imidlertid ikke mulig å deaktivere de oransje og blå indikatorene ved oppstart.



Hvis din Cochlear Baha BP100 blinker	Er den konfigurert til bruk på
Oransje	Høyre side
Blå	Venstre side

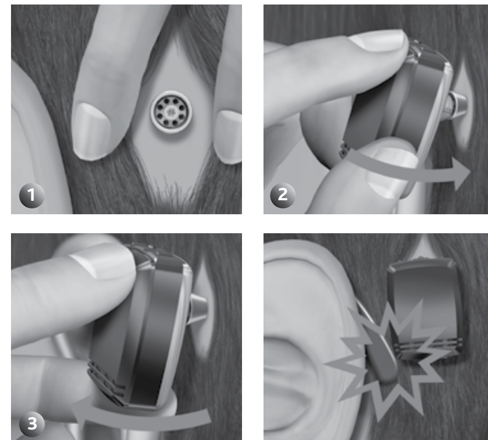
Å koble til lydprosessoren

Bruk en vippebevegelse for å kople til og fra lydprosessoren på en sikker og komfortabel måte, og dermed redusere unødvendig trykk på snap-koblingen og koblingsstykket. Du unngår ubehag ved å vippe lydprosessoren på eller av koblingsstykket.

Å koble til Cochlear Baha BP100:

1 Fjern hår fra koblingsstykket.
2 Hold lydprosessoren med knappene vendt oppover, sett den på skrå, og trykk den forsiktig på plass.
3 Hvis du vil ta den av, setter du en finger under lydprosessoren og vipper den forsiktig opp til den løsner.

Merk: For å unngå feedback (piping), må du sørge for at lydprosessoren ikke berører andre gjenstander, f.eks. briller eller en hatt



Å feste sikkerhetssnoren

Før du kobler til lydprosessoren, må du feste sikkerhetssnoren til lydprosessoren og sette fast den andre enden av sikkerhetssnoren på skjorta eller jakken.

Cochlear anbefaler at sikkerhetssnoren kobles til når du deltar i fysiske aktiviteter. Barn skal alltid bruke sikkerhetssnoren.



Å endre program

Audiografen har, etter samtale med deg, valgt opptil tre lytteprogrammer for din Cochlear Baha BP100 lydprosessor:

Program 1:

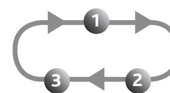
Program 2:

Program 3:

(Disse lytteprogrammene egner seg for ulike lyttemiljøer. Be audiografen om å fylle ut dine spesifikke lytteprogrammer).

Hvis du vil skifte lytteprogram, trykker du raskt på knappen i midten. Hørbare og synlige signaler forteller deg hvilket lytteprogram du har byttet til:

Program 1: 1 lydsignal / blink
Program 2: 2 lydsignaler / blink
Program 3: 3 lydsignaler / blink





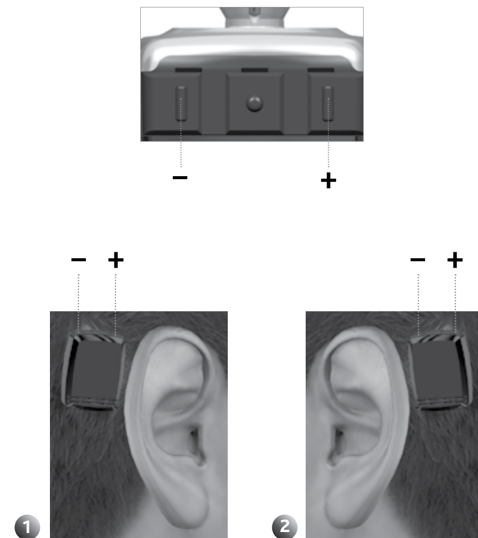
Justere lydstyrke og stille inn tasteåsen

Justere lydstyrke
Audiografen har stilt inn lydstyrken for lydprosessoren din. Du kan også justere lydstyrken manuelt med volumkontrollen.

Hvis du vil kontrollere lyttekomforten i ulike lyttemiljøer, kan du justere lydstyrken:

1 **For lydprosessorer på høyre side**, trykker du på den fremre knappen for å øke lydstyrken. Trykk på den bakre knappen for å redusere lydstyrken.
2 **For lydprosessorer på venstre side**, trykker du på den fremre knappen for å redusere lydstyrken. Trykk på den bakre knappen for å øke lydstyrken.

Et lydsignal høres hver gang du trykker på en volumkontroll. Når du når fram til det standardinnstilte lydstyrken, oppstår to korte blink/lydsignaler. Når du når lavest eller høyest mulige lydstyrke, oppstår et langt blink/lydsignal.



Tastelås
Tastelåsen beskytter innstillingene for program og volum, og passer på at de ikke endres ved et uhell.

- **Hvis du vil aktivere tastelåsen**, trykker du og holder inne begge volumknappene i 5 sekunder 1. Den blå indikatorlampen blinker for å vise at tastelåsen er aktivert 2.
- **Hvis du vil deaktivere tastelåsen**, trykker du og holder inne begge volumknappene i 5 sekunder 1. Den oransje indikatorlampen blinker for å vise at tastelåsen er deaktivert 3.

Merk: Tastelåsen er fremdeles aktiv hvis batteriet fjernes. Når tastelåsen aktiveres, vil indikatorlampen blinke 6 ganger når prosessoren slås på.

Merk: Ikke trykk og hold inne alle tre knappene samtidig. Dette vil sette lydprosessoren i en uhensiktmessig modus.

Merk: Hvis begge indikatorene blinker – stopp. Ta ut batteriet og sett det inn igjen. Prøv på nytt, og pass på å kun trykke inn de to volumknappene.



Bruk av prosessoren

Når du er fortrolig med programmene, kan du skifte program og lydstyrke mens lydprosessoren er festet til koblingsstykket på hodet. Pass på å støtte prosessorens underside med tommelen mens du trykker på knappene med pekefingeren.





Å bruke telefonen

For å oppnå best mulig resultater når du snakker på telefonen, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øregangen. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

Å bruke dekselet til koblingsstykket

Dekselet til koblingsstykket beskytter koblingsstykket når lydprosessoren ikke sitter på plass. Dette forhindrer at det samler seg smuss i koblingsstykket.

Fest dekselet ved å trykke det lett på koblingsstykket. Løft dekselet forsiktig for å fjerne det.





Direkte audioinngang

Lydprosessoren har en DAI-port (direkte audioinngang) som brukes til å koble eksterne lydkilder, f.eks. MP3-spillere (forutsetter bruk av Cochlear Baha audioadapter), bluetooth-enheter og Cochlear Baha telespole, direkte til lydprosessoren.

1. Sett tilbehørskoblingen mot lydprosessorens DAI-kontakt.
2. Skyv så tilbehørskoblingen forsiktig inn i DAI-kontakten.



Dedikert DAI-program og mikrofonblanding

Med et valgfritt DAI-program, som er konfigurerert av audiografen, kan du kun lytte til lyder fra DAI.

I alle andre programmer kombineres lyd fra DAI med lyd fra mikrofonen.

Å bruke telespole

Telespolen forbedrer lyden ved bruk av enkelte fasttelefoner og mobiltelefoner. Det gir deg også tilgang til teleslyngeanlegg hjemme og ved offentlige bygninger. Telespolen settes inn i DAI-porten.



Å bruke audioadapter

Audioadapteren gir direkte lyd fra datamaskiner, personlig stereoutstyr, fjernsynsapparater, MP3-spillere og annet eksternt audioutstyr. Den ene enden av audioadapteren er koblet til lydprosessoren ved DAI. Den andre enden er koblet til audioenheten.



Advarsel: Det er ekstremt farlig å koble elektrisk utstyr direkte til lydprosessoren. Cochlear er ikke ansvarlig for skade som følge av tilkopling av feil utstyr eller feil bruk.



Å bruke en FM-mottaker

Med en FM-mottaker kan du bruke FM-systemer som normalt brukes i klasserom. Audiografen kan fortelle deg om de tilgjengelige FM-mottakerne. FM-mottakeren settes inn i DAI-porten.

Vedlikehold av koblingsstykket og lydprosessoren

Daglig og ukentlig vedlikehold kreves for å ta vare på koblingsstykket og lydprosessoren.

Å rengjøre koblingsstykket

Hudrester eller annet smuss i koblingsstykket kan påvirke lydkvaliteten og føre til at lydprosessoren skades. Det er derfor veldig viktig at koblingsstykket og området rundt rengjøres grundig. Bruk den myke rengjøringsbørsten som følger med i Cochlear Baha BP100-pakken for å rengjøre koblingsstykket.

Hvis du opplever vedvarende irritasjon, sårhet eller andre tegn på betennelse rundt koblingsstykket, må du kontakte lege eller en audiograf.

Daglig vedlikehold
Rengjør området rundt koblingsstykket daglig for å unngå oppsamling av reststoffer. Det passer bra å gjøre dette når du tar et bad eller en dusj. Bruk mild såpe og mye varmt vann.

Børst på siden av koblingsstykket, og ikke rett på huden. Du bør fokusere på å fjerne skorper og reststoffer fra koblingsstykket base heller enn å børste selve huden. Rengjør den myke børsten med mild såpe og vann etter bruk.

Merk: I de første par ukene etter at bandasjen er fjernet, kan rengjøringen med den myke børsten være litt ubehagelig. Bruk en alkoholfri våtserviett til huden blir mindre følsom og du kan bruke børsten uten ubehag.

Når koblingsstykket er rent, må du tørke området forsiktig med et rent håndkle eller tørkepapir. Hvis hår er viklet rundt koblingsstykket, må det fjernes. Hvis du bruker hårføner, må du unngå at området med koblingsstykket overopphetes.

Merk: Be en venn eller et familiemedlem om hjelp til å rengjøre koblingsstykket. Du kan også bruke et håndspeil eller bilder fra et digitalkamera for å vise koblingsstykket fra alle vinkler, for å være sikker på at det blir skikkelig rengjort.

Merk: Rengjøringsbørstene til koblingsstykket skal byttes med jevne mellomrom. Cochlear anbefaler hver 3. måned.





Ukentlig vedlikehold
Rengjør innsiden av koblingsstykket ukentlig ved hjelp av rengjøringsbørsten, som beskrevet tidligere.

Hvis du bruker dekselet til koblingsstykket, må det rengjøres minst en gang i uken. Bruk varmt såpevann og den myke børsten til å rengjøre dekselet.

Langvarig vedlikehold
Du er nødt til å gå til regelmessige kontroller, fastsatt av din audiograf. Disse kontrollene bidrar til å sikre at prosessoren fungerer og passer riktig, og at området rundt implantatet er friskt.



Å bytte batterier

Når det er ca. én time igjen av batteristrømmen, oppstår to lydsignaler/blink tre ganger for å gi beskjed om at batteriet snart må skiftes ut. På dette tidspunktet kan du oppleve at forsterkningen blir dårlig. Hvis batteriet lades helt ut, vil lydprosessoren pipe/blinke og slutte å fungere.

Bruk et av batteriene som følger med (sink-luft, type 13, ikke oppladbare) til utskiftningen. Batteriene som følger med i lydprosessorpakken reflekterer de siste anbefalningene fra Cochlear. Kontakt Medisan AS for å få flere batterier.



Slik bytter du batteriet:

1 2 Skyv batteridøren forsiktig ned til du føler et "klikk". Du kan nå fjerne døren.
3 Løft batteriluken forsiktig med en fingernegl, slik at batteriet kommer til syne.
4 Ta ut det gamle batteriet. Bruk om nødvendig det magnetiske uttaksverktøyet som følger med. Kast batteriet i samsvar med lokale forskrifter.
5 Fjern klistremerket på +-siden av det nye batteriet. Sett inn det nye batteriet med +-tegnet vendt mot +-merket på prosessorens batteriluke.
6 Trykk batteriluken forsiktig igjen.
7 Sett batteridøren på igjen og skyv den forsiktig tilbake til låst posisjon.

Batteritips

- Batteriets levetid reduseres når batteriet eksponeres for luft (plastremsen fjernes).
- Batteriets levetid avhenger av daglig bruk, lydstyrke, lydmiljø, programminnstilling og batteristyrke.
- Batteriets levetid kan optimeres ved å slå av lydprosessoren når den ikke er i bruk.
- Ha ekstra batterier for hånden hvis du bruker en FM-mottaker, siden de bruker mye strøm.
- Hvis det oppstår lekkasje i et batteri, må det skiftes ut omgående.

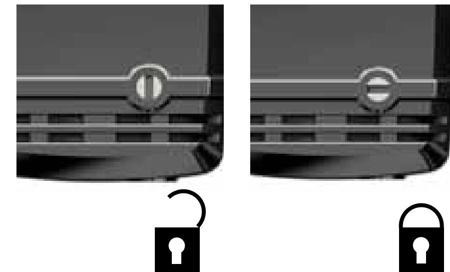
Merk: **Batteridekselets innside er belagt med en fuktbarriere som forhindrer at støv og vann kommer inn i lydprosessoren. For å sikre at forseglingen er effektiv, anbefaler Cochlear at batteridekselet skiftes ut hver 6. måned. I fuktige miljøer må batteridekselet skiftes ut oftere.**

Batteriluken er permanent festet til lydprosessoren, og gir ekstra beskyttelse mot støv og fukt. Når luken åpnes og lukkes må du være ekstra påpasselig for å unngå utilsiktet skade.

Kontakt audiografen for å få flere batteridører.

Valgfritt barnesikret batterideksel

For å sikre at brukeren ikke åpner batteridekselet og eksponerer batteriet ved et uhell, er et valgfritt barnesikret batterideksel tilgjengelig. Dette er spesielt nyttig for barn. Dekselet krever et verktøy for å låses og låses opp. Kontakt audiografen for å få barnesikrede batterideksel.



Slik bruker du det barnesikrede batteridekselet:

1. Pass på at skrueåpningen er plassert vertikalt.
2. Sett på batteridekselet, og skyv det i lukket stilling.
3. Drei om skruen for å låse batteridekselet.
4. Hvis du vil låse opp batteridekselet, må skruen dreies om igjen. Nå kan batteridekselet fjernes.



Forsiktig: **Batterier kan være skadelige hvis de svelges. Pass på å holde batteriene utenfor rekkevidde for små barn, personer med psykisk utviklingshemming og kjæledyr. Hvis et batteri svelges ved et uhell, må du søke legehjelp omgående ved nærmeste akuttmottak.**

Å rengjøre lydprosessoren

1 Rengjør lydprosessorens kasse med en alkoholfri serviett. Bruk ikke vann til å rengjøre lydprosessoren.

2 Børst snap-koblingen ren med den myke børsten. Unngå å bruke kraft ved rengjøring av snap-koblingen, da dette kan føre til at prosessoren skades. Audiografen kan gi deg et spesielt etterbehandlingssett for å holde Cochlear Baha BP100 i god stand.

3 Ta av batteridekselet og rengjør sporene med børsten for å sikre at batteridekselet kan gli jevnt på og av lydprosessoren.



Generelt vedlikehold av prosessoren

Cochlear Baha BP100 lydprosessor er et fintfølende elektrisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftstilstand:

- Hvis du ikke har tenkt å bruke lydprosessoren på lenge, må du ta av batteridøren og løfte opp batterirommet for å la lydprosessoren ventilere.
- Når lydprosessoren ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den på et rent og støvfritt sted.
- Når du deltar i fysiske aktiviteter, må du feste lydprosessoren med sikkerhetssnoren. Hvis den fysiske aktiviteten inkluderer kontakt, anbefaler Cochlear at du fjerner lydprosessoren og beskytter koblingsstykket med dekselet til koblingsstykket og et svettebånd e.l.
- Fjern lydprosessoren før du tar på hårspray eller hårgele. Hvis du bruker hårfarge, må du fjerne lydprosessoren og bruke dekselet til koblingsstykket.

Å bruke "Del opplevelsen"

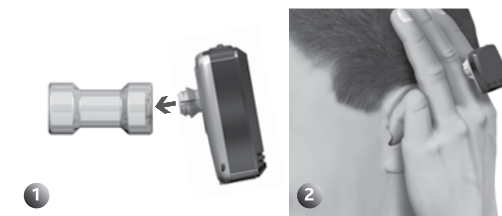
Familiemedlemmer og venner kan "dele opplevelsen" med å høre via benledning. Teststangen brukes av andre til å simulere hørsel med Cochlear Baha BP100 lydprosessor.

Slik bruker du teststangen:

1 Trykk lydprosessoren på teststangen ved hjelp av vippemetoden. Hold stangen mot skallebenet bak et øre.

2 Tett til begge ørene og introduser lyden.

For å unngå feedback (piping), må du passe på at lydprosessoren ikke berører noe annet enn teststangen.



Advarsler og forholdsregler

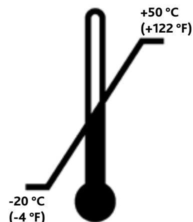
Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.

- Hvis lydprosessoren brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte.
- Å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.

Advarsler

- Lydprosessoren er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise relevant forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessoren er ikke vanntett! Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusjen!



- Utsett ikke lydprosessoren for ekstreme temperaturer. Lydprosessoren er beregnet på bruk innenfor temperaturområdene +5 °C til +40 °C. Batteriets ytelse forringes spesielt ved temperaturer under +5 °C. Prosessoren må ikke, på noe tidspunkt, utsettes for temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Hvis du skal gjennomgå en MR-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), må lydprosessoren fjernes før prosedyren. Implantatet og koblingsstykket forblir på plass.

- Bruk alltid audioadapteren når du kobler en ekstern lydkilde til lydprosessoren.
- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessoren.
- Lydprosessoren er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømforsyning av normal kommersiell eller sykehuskvalitet, og strømfrekvensmagnetfelt av normale kommersielle eller sykehusnivåer. Den skal kun brukes i elektromagnetiske omgivelser med kontrollert utstrålt RF-interferens (radiofrekvens).
- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre.
- Kast batterier og elektroniske artikler i henhold til lokale forskrifter.
- Lydprosessoren må ikke kastes i en forbrenningsovn eller i ild.

Hvis lydprosessoren blir våt:

1. Åpne batteridøren omgående, løft opp batteriluken og ta ut batteriet.
2. Legg lydprosessoren i en beholder med tørkekapsler, for eksempel Dri-aid-sett eller lignende. La prosessoren tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige fra de fleste audiografer.



Problemer med feedback (piping)

1 Kontroller at gjenstander som hatter og briller ikke kommer i kontakt med Cochlear Baha BP100. Pass også på at verken hodet eller øret kommer i kontakt med lydprosessoren.

2 Senk lydstyrken.

3 Kontroller at batteridekselet er lukket.



Feilsøking

Batterifunksjonen kan knyttes til en rekke problemer, f.eks. ingen lyd, ustabil lyd og spraking/summing. Et nytt batteri er ofte løsningen. Hvis de ulike løsningene i dette diagrammet ikke løser problemet, må du oppsøke audiografen for ytterligere hjelp.

Problem	Årsak	Mulig løsning
Ingen lyd/ svak lyd	Svakt eller dødt batteri.	Skift ut batteriet.
	Lydstyrken er for lav.	Skru lydstyrken opp.
Feedback (piping)	En hatt, briller eller andre gjenstander er i kontakt med lydprosessoren.	Flytt eller fjern gjenstanden.
	Batteridøren er i feil posisjon.	Lukk batteridekselet.
Lyden er forvrengt eller ustabil	Lydstyrken er for høyt.	Senk lydstyrken.
	Svakt batteri.	Skift ut batteriet.
	Løst koblingsstykke.	Kontakt audiografen.
Lydprosesoren virker ikke	Lydprosesoren er ikke slått på.	Slå på lydprosessoren.
	Batteridekselet er ikke helt lukket.	Lukk forsiktig batteridekselet helt igjen.
	Dødt batteri.	Skift ut batteriet.
	Batteriet er satt inn feil vei.	Kontroller at batteriet er riktig satt inn.
Indikatorene blinker	Programmeringsmodus aktivert.	Ta batteriet ut og sett det inn igjen.

Additional Information

Instructions for use in the USA



Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers
A prospective user of Baha® must always have a medical evaluation by a licensed physician (preferably an ear specialist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor can be dispensed. The Baha sound processor can be used with a softband which does not require an implant. However, a medical evaluation is still warranted.

Important notice for prospective users of a Baha® sound processor

- A prospective user of Baha must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a candidate for Baha. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries
Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center, or call the National Button Battery Hotline collect at (202) 625 – 3333.

Cochlear™

Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 792 44 00 Fax: 46 31 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia Tel: 61 2 9428 6555 Fax: 61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: 1 303 790 9010 Fax: 1 303 792 9025
Cochlear AG European Headquarters, Peter Merian-Weg 4, CH-4052 Basel, Switzerland Tel: 41 61 205 0404 Fax: 41 61 205 0405

Local offices:
Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover
Germany Tel: 49 511 542 770 Fax: 49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: 44 1932 87 1500 Fax: 44 1932 87 1526
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: 81 3 3817 0241 Fax: 81 3 3817 0245
Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: 852 2530 5773 Fax: 852 2530 5183
Cochlear (HK) Ltd Beijing Representative Office Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022
P.R. China Tel: 86 10 5909 7800 Fax: 86 10 5909 7900
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: 65 6553 3814 Fax: 65 6451 4105
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: 82 2 533 4663 Fax: 82 2 533 8408
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: 32 15 79 55 11 Fax: 32 15 79 55 00
Cochlear Medical Device Company India (P) Ltd Platina Building, Ground Floor, Plot No. C-59, G-Block, BKC, Bandra (E), Mumbai – 400 051.
Ph : +91 22 6112 1111 Fax : +91 22 6112 1100
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga n°33 40138 Bologna, Italia Tel: 39 051 741 9811 Fax: 39 051 392062
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: 33 805 111 993 Fax: 33 160 196 499
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 335 14 61 Fax: 46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik
TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: 90 216 538 5900 Fax: 90 216 538 5919
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: 1 416 972 5082 Fax: 1 416 972 5083

www.cochlear.com

JUN11. Printed in Sweden.

CE 0413

E81389C